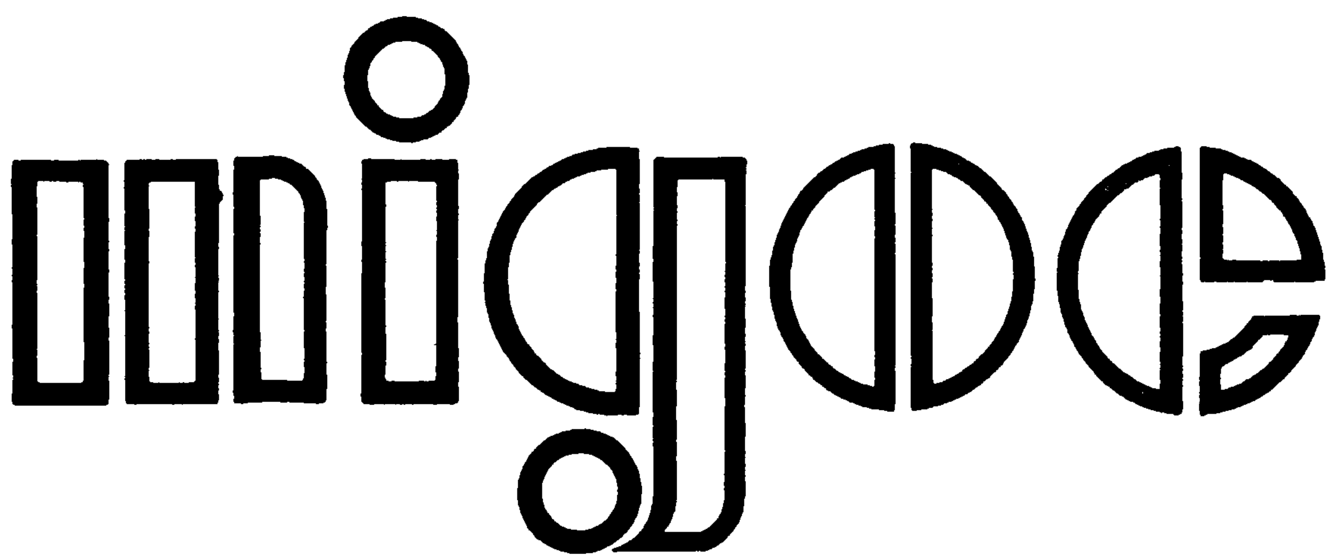



Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren			
Aruba	Nassaustraat 110	tel.	4333
Bonaire	Entrejol 153A	tel.	4222
Curacao	Scherpenheuvel z/n	tel.	672000
St. Maarten	Papergarden	tel.	2283

...STE JAARGANG — No. 254

WOENSDAG 14 SEPTEMBER 1977

STAKING IN ENGELSE FABRIEKEN EN BAKKERIJEN

Extra controle op profiteurs

Broodnood in Engeland

LONDEN. — De staking bij de grote Britse broodfabrieken, die zaterdag begon, is gisteren overgeslagen naar enkele kleinere bedrijfjes waar tot dusver werd doorgebakken. Minimaal twee warme bakkers in Liverpool en op het eiland Wight — gingen plat en de daar werkzame bakkersknechts besloten solidair te zijn met hun stakende collega's van de broodfabrieken. Dezen, 57.000 man en georganiseerd in de bond van bakkersknechts, hebben ervoor gezorgd dat het broodaanbod in Groot-Brittannie nauwelijks ...tig procent van het normale peil bedraagt. De staking is begonnen om doorbetaald vrijaf op feestdagen af te dwingen van de werkgevers.

Het lijkt overigens zeker dat de meeste warme bakkers — zelfstandigen of kleine werkgevers — zullen blijven doorbakken. Een zegsman van deze onafhankelijken vertelde dat in ...bond van bakkerspa... een beetje in de maag zit ... oproepen tot solidariteit ... de stakers doen. "Wij hebben met dit conflict eigenlijk niets te maken", aldus de zegsman, "het is alsof je tandartsen oproept mee te doen aan een doktersstaking".

Stakingsleider Sam Maddox ... gisteren dat zijn mannen ... aan het werk zullen gaan ...or de werkgevers zijn gewicht. Het onderhoud van een vakbondsdelegatie met bemiddelaars van de overheid voor vandaag doet daar volgens Maddox niets aan af.

De Britse huisvrouwen hebben de tekorten vrij aardig weten op te vangen door zelf brood te bakken. Volgens Maddox wordt het effect van de staking echter pas over enkele dagen optimaal voelbaar, als de voorraden meel en bloem opraken.

Postende stakers hebben in de Londens havens al trachten te verhinderen dat daar meel werd gelost. Ook hebben zij geprobeerd het transport naar de warme bakkers te verhinderen.

Bij het Britse pendant van de economische controledienst zijn klachten binnengekomen over leveranciers die een extra slaatje uit de broodschaarste proberen te slaan. Bepaalde winkels zouden een toeslag van rond de dertig procent boven de normale prijs rekenen. De verantwoordelijke bewindsman, John Fraser, heeft scherpe controle toegezegd en een heel legertje ambtenaren de straat opgestuurd.

De stakende assistent-verkeersleiders op de Londense vliegvelden, wier aktie nu al een maand tot vertragingen leidt, hebben gedreigd met een escalatie van de moeilijkheden.

Hun vakorganisatie gaat de andere bonden van luchthavenpersoneel — administratie, techniek, bevoorradig — officieel om solidariteitsakties vragen. Een zegsman gaf toe dat dit tot nieuw ongemak zou leiden voor de luchtreizigers van en naar Engeland, maar volgens hem ligt de verantwoordelijkheid geheel bij de Dienst voor de Burgerluchtvaart (CAA).

MUENCHEN — In de ontvoeringszaak-Schleyer in West-Duitsland is nog steeds geen doorbraak gekomen. De ontvoerders hebben via de Zwitserse bemiddelaar Payot van de Bonnse regering geeist, dat elf leden van de Baader Meinhof-groep, die in West-Duitsland gevangen zitten, worden vrijgelaten in ruil voor het leven van de ontvoerde voorzitter van de Westduitse werkgeversvereniging. De regering in Bonn doet het er zwijgen toe, kennelijk in de mening dat de tijd in haar voordeel werkt. Intussen is een reconstructie van de ontvoering geesceneerd. (Foto) Plaats van de ontvoering met drie gedode agenten; de wagen van de ontvoerders dwarsstaand, middelste auto die van Schleyer en achter de begeleidingswagen.



Staking bij ATCO

WILLEMSTAD — Bij de Antillian Transport Company, de ATCO is vanmorgen een staking uitgebroken. Het personeel - ruim 90 man is naar het AVV-C gebouw vertrokken, nadat de vakbond CFW de staking had uitgeroepen. Motief tot het neerleggen van het werk is dat de direktie van ATCO niet kan ingaan op de eis van de vakbond ten aanzien van het financieel pakket om te komen tot een cao. De cao-onderhandelingen zijn gestaakt.

Partijen komen morgenochtend negen uur in bijzijn van landsbemiddelaar S. de Windt weer bijeen.

De landsbemiddelaar vertoeft momenteel op dienstreis op Sint Maarten. Hij wordt morgen terug verwacht op Curacao.

Colombia platgelegd

BOGOTA — In Colombia is vandaag een algemene staking van 24 uur begonnen. De actie is georganiseerd door het overkoepelend orgaan van de vier grote vakcentrales en gericht tegen hoge kosten van levensonderhoud.

HAMBURG — Bij de Zwitserse advocaat Denis Payot in Geneve die bemiddelt in de ontvoeringszaak-Schleyer, ligt weer een boodschap van de regering in Bonn. Bij de boodschap zijn "antwoorden" van de elf gedetineerden ingesloten, wier vrijlating Schleyers ontvoerders eisen.

PLO-leider Jasser Arafat:

Amerikaanse verklaring stap in goede richting

BEIROET — Jasser Arafat, de leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO, meent dat Amerika een positieve stap heeft gezet met zijn jongste verklaring dat de Palestijnen het sleutelprobleem vormen in een regeling voor het Midden-Oosten en dat een Palestijnse vertegenwoordiging bij de vredesconferentie in Geneve onmisbaar en essentieel is. Maar een woordvoerder van de PLO herhaalde de Palestijnse afwijzing van resolutie 242 van de Veiligheidsraad, die volgens de Amerikaanse verklaring zou moeten worden aanvaard door alle deelnemers aan vredesbesprekingen over het Midden-Oosten. De resolutie erkent stilzwijgend het bestaansrecht van Israel. Ze wordt door de PLO afgewezen omdat ze slechts naar de Palestijnen verwijst als een vluchtelingenprobleem en niet als een nationaal volk met het recht op een onafhankelijke staat.

De verklaring, die het State Department uitgaf, is volgens Arafat een positieve stap die de objectieve werkelijkheid waarborgt dat de Palestijnse zaak de essentie vormt van het conflict in het Midden-Oosten. Arafat, wiens opmerkingen door het PLO-bureau in Beiroet werden gepubliceerd, sprak ook van een aanduiding dat het standpunt van de PLO gezond is. De PLO-woordvoerder voegde eraan toe dat de PLO de Amerikaanse verklaring ziet als een omwenteling van de Amerikaanse rol in het verleden, waarbij de Israelische agressie en expansie volledig werd gesteund. De PLO voegt er ook aan toe blij te zijn dat de Amerikaanse regering niet is gezwicht voor voortdurende Zionistische chantage, aldus de woordvoerder.

Gevraagd naar commentaar op het ontbreken van de naam PLO in de Amerikaanse verklaring zei de woordvoerder dat de Arabische topconferentie van 1974 in Rabat de PLO heeft bevestigd als de enige wettige vertegenwoordiger van de Palestijnen. Als de Amerikaanse verklaring spreekt van Palestijnen begrijpen wij dat daarmee de PLO wordt bedoeld. Niemand anders heeft de bevoegdheid gekregen uit naam van de Palestijnen te spreken.

Over vier dagen komt in Damascus de uitvoerende raad van de PLO bijeen. Naar verwachting zal de verklaring van het State Department daar een van de belangrijkste gespreksonderwerpen zijn. Ze zal ook aan de orde komen tijdens besprekingen tussen Amerikaanse leiders en Israelische en Arabische bewindslieden, later deze maand in New York.

Georges Habasj, de secretaris-generaal van het Volksfront voor de bevrijding van Palestina noemde de Amerikaanse verklaring een lokaas om het Palestijnse verzet in een valkuil te werpen.

Het Russische persbureau Tass meent dat Washington slechts met woorden voor een Geneefse conferentie is. In feite, zo schrijft Tass dinsdag in een bericht vanuit Washington, zijn de gecoordineerde Amerikaanse-Israelische acties bedoeld om deelname van de PLO aan dit forum te blokkeren en om een regeling voor het Midden-Oosten te verkrijgen die geen rekening houdt met de belangen van het Arabische volk van Palestina.

Kruger: gevolg hongerstaking

Negerleider Steve Biko in gevang overleden

PRETORIA — De Zuidafrikaanse minister van Politie, Jimmy Kruger, heeft dinsdag bekendgemaakt dat de 30-jarige activist Steve Biko, een van de belangrijkste figuren van de nieuwe generatie Zuidafrikaanse negers, maandagnacht aan de gevolgen van een hongerstaking is overleden. Het feit van zijn dood was al eerder door de Zuidafrikaanse politie bekendgemaakt. Volgens minister Kruger had de jonge negerleider die op 18 augustus gearresteerd werd, al bij verschillende gelegenheden blijk gegeven van een slechte gezondheid. Op 5 september was Steve Biko begonnen met het weigeren van eten en drinken. Op 8 september was hij naar een ziekenhuis gebracht.

Zondag was hij naar de gevangenis van Pretoria overgebracht. Volgens minister Kruger was hij op de avond voor zijn dood nog medisch onderzocht.

Steve Biko richtte in 1969 de Organisatie van Zuidafrikaanse Negerstudenten (SASO) op. Velen beschouwden hem als het geweten van de jonge negers. Minister Jimmy Kruger heeft hem meer malen verantwoordelijk gesteld voor de agitatie in de Zuidafrikaanse steden. Zijn arrestatie op 18 augustus hield verband met de rellen in Port Elisabeth. De autoriteiten verweten hem opruiende vlugschriften verspreid te hebben. Biko die voor arts studeerde in Natal werd in 1973 naar een plaats in de Kaapprovincie verbannen en werd ook al eens in 1976 gedurende 101 dagen voor de politie vastgehouden. Hij is de twintigste persoon die in de afgelopen 18 maanden in Zuid-Afrika in hechtenis gehouden door de politie en onder vooralsnog onopgehelderde omstandigheden is overleden. Slechts twee daarvan werden niet vastgehouden op grond van de veiligheidswetten.

Elvis-platen foetsie

HAMILTON, ONTARIO — Thomas George kon wel huilen toen hij zag waarom er bij hem ingebroken was. Uit zijn collectie van 1.800 grammofoonplaten waren alle 108 Elvis-Presleyplaten weggenomen.

„Ik heb er twintig jaar over gedaan om ze bij elkaar te krijgen; in twintig minuten zijn ze me ontstolen". zei hij.



Stokowsky overleden

LONDEN — De bekende Amerikaanse dirigent Leopold Stokowski is dinsdag op 95-jarige leeftijd overleden, zo heeft een woordvoerder van de familie bekendgemaakt. De in Londen geboren orkestleider stierf na een hartaanval in zijn woning in het Zuidengelse graafschap Hampshire.

Sinds 1915 was Stokowski Amerikaans staatsburger. Hem werd nogal eens verweten dat hij een "showman" was. Zo liet hij eens een concertzaal in Philadelphia blauw en zilverkleurig schilderen, passend bij zijn blauwe ogen en witte haren. Tijdens concerten liet hij het licht van een schijnwerper op de dirigent vallen, terwijl het orkest vrijwel in het donker speelde. In tegenstelling tot andere dirigenten gebruikte hij geen dirigeerstok, maar leidde het orkest met bewegingen van zijn fraai gevormde handen.

Dikwijls tegen de zin van de conservatief ingestelde concertbezoekers bracht hij werken van moderne meesters als Sjostakowitsj, Strawinsky, Varese, Alban Berg, Prokofiev en Schoenberg. In 1916 introduceerde hij de achtste symfonie van Gustav Mahler in Amerika. Hij wekte nieuwe belangstelling voor Bach door prachtige, maar omstreden orkestraties van pianowerken van de grote meester. Op het hoogtepunt van zijn activiteit verdiende Stokowski 250.000 dollar per jaar. In 1945 trouwde hij de 21-jarige Gloria Vanderbilt, het Amerikaanse "arme rijke" meisje dat toen al een huwelijk achter de rug had. Aan deze verbintenis kwam tien jaar later een eind, waarbij in de pers veel aandacht werd besteed aan de juridische strijd over hun twee kinderen. Eerder was de dirigent getrouwd met Lucy Hickenlooper, een pianiste die optrad onder de naam Olga Samaroff, en Evangeline Johnson, de erfgename van een farmaceutisch concern, die ondanks haar scheiding het American Symphony Orchestra van Stokowski steunde.

Vergiftiging in Colombia

BOGOTA — In Pasto in Colombia zijn vijftien kinderen gestorven en zijn er twintig ernstig ziek als gevolg van voedselvergiftiging, zo is van officiele zijde in Bogota meegedeeld. In verschillende ziekenhuizen zijn nog eens ongeveer driehonderd kinderen ter observatie opgenomen. In afwachting van het resultaat van een onderzoek heeft de overheid de plaatselijke bevolking afgeraden melk en water te drinken en brood te eten, omdat zij de vergiftigingsbron zouden kunnen zijn.

Vandaag



W. PAPA GODETT ...geschud...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 672000
Giro 44000

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w.b. het 3de distrikt gelieve 88058 op te bellen en het antwoord van het antwoord-apparaat af te wachten.

WIT GELE KRUIS
Kantoor Santa Maria 17 tel.: 32947: kantoor geopend van 7.30 tot 12.00 en van 13.00 tot 17.00 uur; zuster van der Loo neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 53746; van 17.00 tot 06.00 uur heeft zuster Tweeboom tel.: 53775 de wacht.

BOTICA BANDABAO
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur

BOTICA's (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Juliana, tel.: 54500.

CINE-TRUCK
Hedenavond te Sta Rosa en morgenavond te Tamarijn

DIVERSEN

KATH. MILITAIRTEHUIS
20.00 filmavond op de porch.

DONDERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL
(Joh. v. Walbeeckplein 13) maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur; donderdag gesloten.

JEUGDBIBLIOTHEEK
maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag open van 14.00-18.00 uur; dond. gesloten en zaterdag open van 09.00-12.00 uur

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK
openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG
(Keukenstraat 20-B) openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK BARBER
dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur open voor lezerspubliek.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473); openingstijden maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST ZIKINZA geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7-A.

ROTARY
12.30 lunchmeeting - Plaza hotel (spreker: de heer Schuitger; ond. World understanding).

VRACHTSCHIP
Merced - vert. KNSM

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 Carla C. vert. Selma

MOBIELE BANK
09.00-09.45 te Buena Vista Oost; 09.45-10.30 te Santa Maria t/h kerkhof; 10.45-11.30 te Seroe Fortuna/Steenkoraal; 11.30-12.30 te Buena Vista (westzijde) t/h rk school; 14.00-15.00 te Brievengat t/h BC; 15.00-15.45 te Zuid Bonam

JEUGDCENTRUM DIVI DIVI
(Wageningenstraat): 15.30-17.30 huiswerkcursus (v.a. 8 jr); 15.30-17.30 handenarbeid J-A (10-12jr); 16.00-18.00 dansgroep -(v.a. 10jr); 16.00-18.30 voetbal - (jrs); 17.00-18.30 handenarbeid m- (10-12jr); 19.00-23.00 basket -(senioren).

TELECURACAO: 17.00 kinderprogr.; 17.10 topcat; 17.40 wonders of the wild; 18.10 the news candid camera; 18.40 dept p.r. eilandgebied; 18.55 buletin tele-8; 19.00 Tony Randall; 19.30 Mary Tyler Moore; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 barata de Primavera; 21.00 family; 22.00 cine tele-8;24.00 ultimo ora.



KRALENDIJK — Bonaire zal zich in de toekomst actief gaan beziqhouden met de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg.

Vorig jaar heeft Bonaire meegedaan aan de campagne van deze federatie, echter op kleine schaal. Toch heeft men toen gepresteerd het bedrag van f.800,— bij elkaar te krijgen die zoals alle andere collecties ten goede ging van de Antilliaanse Kind. Op verzoek van mevrouw Florie, heeft mevrouw Toré het initiatief genomen om samen met enkele andere dames het werk op Bonaire te activeren.

Hierdoor zal Bonaire ook een belangrijke bijdrage kunnen leveren aan de federatie. Maandagochtend heeft mevrouw Geraldine Ellis, samen met mevrouw Elsa de Geus, de eerste serie Kinderzegels en Kerstkaarten aan de gezaghebber van Bonaire verkocht. Vanaf 12 tot en met 25 september zal de actie van de dames van start gaan. Schoolkinderen zullen huis aan huis de zegels verkopen vanaf de 27e september tot en met de 13e oktober. Op 25 oktober 1977 zullen alle bestellingen worden bezorgd. Op de foto zien we mevrouw Geraldine Ellis en Elsa de Geus tijdens de aanbieding van de eerste zegels aan gezaghebber St. Jago.

Bonaireaanse musici beconcurreerd door Curacaose collega's

KRALENDIJK — De op Bonaire populaire musicus Urbano Pourier, heeft aan de Amigoe meegedeeld dat de Bonairiaanse bands niet erg gelukkig zijn met de Sabadoparty van zaterdag jl. in jeugdhuis Jong Bonaire. Hij zei te spreken namens alle bands op Bonaire. Hij toonde zich verbolgen over het feit dat dit feest georganiseerd werd door iemand uit Curacao en dat twee bands uit Curacao optraden terwijl op Bonaire voldoende muzikale groeperingen zijn die tijdens dergelijke festiviteiten kunnen optreden. Hij noemde onder andere Gregg & Friends en Gallighan Combo.

De heer Pourier stelt dat nooit twee Bonaireaanse bands alleen op Curacao een feest hebben begeleid, laat staan dat ze een feest op Curacao hebben georganiseerd. De Curacaose bands krijgen vergunning van het CCB en de bar — en deuropbrengst gaat naar Curacao.

De heer Urbano Pourier verklaart verder dat als iets dergelijks zich herhaalt, dat dan de Bonairiaanse bands de zaak zullen boycotten. Tot zover de verklaring van de heer Urbano Pourier, die later nog uitdrukkelijk verklaarde dat de groep musici op Bonaire niets hebben tegen Curacaose bands die op Bonaire komen spelen en ook niets tegen Curacaose organisaties die dergelijke feestjes organiseert, maar wel zijn ze pertinent tegen het feit dat er feesten georganiseerd worden op Bonaire door Curacaose organisaties waar alleen Curacaose bands optreden, zonder dat ze de lokale bands hierover benaderen. Dit is ondermijning van de lokale musici die zeker niet onder doen voor hun Curacaose collega's.

Agenda Bonaire

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220
BEZORGING; Entrejol 153-A, tel.: 4200
HOSPITAAL: 8900
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE
20.00 schaken-BC Nikiboko

DONDERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur

LUCHTPOSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.00 uur voor gewone stukken — Curacao en Aruba — postkantoor Kralendijk (N.B. voor alle post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).

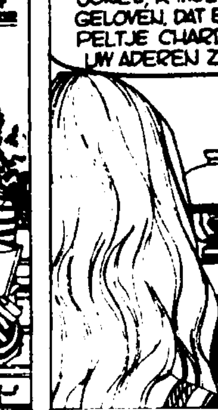













VENEZUELA PRESENT OP REGATTA

KRALENDIJK — De 18e oktober komen op Bonaire aan de Venezolaanse deelnemers aan de tiende International Sailing Regatta. Coordinator van de groep ing Pedro Solana heeft het Toeristenbureau bericht dat ze in totaal met 15 personen zullen komen, waaronder zes deelnemers aan de wedstrijden met sunfishes. De sunfishes worden door de Pescargo NV hiernaar toe verscheept en de deelnemers zelf komen met de DC3 van de Turorca. De deelnemers aan deze wedstrijd zijn de heren Iñaki Odriozola, Pablo Casanova, Karsten Schroeder, Javier Schwarz, Alberto Saez en Pedro Solana. Van de heer Iñaki Odriozola is bekend dat hij Nationaal kampioen zeilen is van Venezuela en de heer Pedro Solana heeft de naam een uitstekende zeiler te zijn. Voor de overige deelnemers dus een ware uitdaging.

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de Dia di Prensa 1977, heeft de Antilliaanse Persraad voorgesteld een opstel-wedstrijd te houden tussen de verschillende Mavoscholen op de Antillen. Aan deze wedstrijd heeft een groot aantal deelnemers meegedaan. Om technische redenen konden jammer genoeg de scholen van Curacao noch die van St Maarten participeren. De beste opstellen werden tijdens het zesde nationale perscongres door een speciaal daarvoor ingestelde commissie beoordeeld. De Club di Prensa Boneriano vindt het een eer te kunnen mededelen dat het beste opstel van Bonaire afkomstig was, namelijk van Byron Tromp van klas 4B van de SGB. De andere twee prijzen gingen naar Aruba naar Robby Croes en Sonia Perez van het Maria College. De Club di Prensa Boneriano heeft nog twee aparte prijzen beschikbaar gesteld voor de twee één na beste opstellen. De prijzen gingen naar Ajo Boekhoudt en Mayra Pourier. Op de foto zien we de directeur van de SGB die Byron Tromp feliciteert met het mooie resultaat. Op de foto zien we ook Ajo Boekhoudt.



KRALENDIJK — Vorige week hebben de Statenleden een bezoek gebracht aan Bonaire te welker gelegenheid ze de Fundashon Arte Boneriano hebben bezocht. Aangezien de voorzitter van de Staten de heer Amos Nita, de Statenleden al diverse malen naar Fundashon Arte heeft gebracht, heeft de manager van Fundashon Eddie Frans aan de heer Nita een geschenk overhandigd als verrassing. Het geschenk was een plakkaat met het eiland Curacao erin gegraveerd. Op de foto zien we de Statenleden met de heer Eddy Frans. De voorzitter en de Statenleden hebben de geste van Eddy Frans zeer gewaardeerd.

Staten eens met splitsing Soc en Ec. zaken

WILLEMSTAD — In de staten zijn er geen bezwaren tegen het formeel bevestigen van de huidige situatie bij het departement van Sociale en Economische zaken door dit departement te splitsen in twee afzonderlijke departementen. Op het ogenblik is het namelijk al zo, dat Sociale en Economische zaken als afzonderlijke departementen opereren. Een der statenleden, die het met de splitsing eens is heeft bij de voorbehandeling van het betrokken ontwerp wel de vraag gesteld of de directeuren van de twee afzonderlijke departementen nu in een lagere salarisschaal terechtkomen dan die van de huidige directeur van het departement van Sociale en Economische zaken, omdat nu de verantwoordelijkheid over twee directeuren gaat verdeeld worden.

Tientallen horloges gestolen

WILLEMSTAD — ... nacht van maandag op di... is ingebroken in een zaak... Heerenstraat. Men zag ka... honderdtal dames-en ... horloges weg te nemen ... een aantal radiocassette... en filmcamaras. De omvang van de waarde de... kon nog niet worden ... steld. De schade is echter ... zienlijk. De zaak is ... inbraak verzekerd.

WILLEMSTAD — Bij ... meubelzaak aan de Br... straat Otrobanda is ingebro... Men ging er vandoor me... ingebouwde stereo-set... waarde daarvan bedr... zevenhonderd gulden.

MINISTER TREEDT OP VOLGENS WETTELIJKE BEPALINGEN

Uitbreiding belastingvrijdom een holle frase

[T]waalf bedrijven in vrije [z]one moeten zaak opdoeken

[W]ILLEMSTAD — Minister [Ri]chard Pieternella heeft [gist]eren doen uitgaan naar [twa]alf bedrijven in de vrije zone [van] Curacao waarin hun wordt [mee]gedeeld dat zij geen aktivi[teite]n meer mogen ontplooien in [dit] gebied. Naar de minister [ve]rtelde in een gesprek met de [Amig]oe zouden deze bedrijven [zich] niet houden aan de regels [die] gelden voor de vrije zone. [Bl]ijkbaar voeren ze meer [produ]cten via de vrije zone in [dan] de toegestane 25 procent [dat] is vastgelegd. Minister [Pi]eternella vindt dat de hallen [in de] vrije zone niet dienst [moete]n gaan doen als goedkope [opsla]gplaatsen voor de lokale [han]deling zonder dat invoer[rech]ten worden betaald.

Naar aanleiding van een rapport over de vrije zone heeft minister drs Richard Pieternella van Economische zaken twaalf van de 27 bedrijven in vrije zone laten weten dat zij hun zaak in dat gebied moeten opdoeken. Reden daarvoor is dat deze bedrijven zich niet houden aan de wettelijke bepalingen die voorschrijven dat van de producten die opgeslagen worden in de vrije zone slechts maximaal 25 procent mag worden ingevoerd zonder betaling van invoerrechten. Naar het rapport aantoont voeren deze bedrijven meer dan de toegestane hoeveelheid binnen.

De minister ziet zich daardoor wel genoodzaakt maatregelen te nemen om de anderen niet te benadelen.

MARCHANDEREN

,,Wij kunnen niet toestaan dat de hallen in de vrije zone worden gebruikt als goedkope opslagplaatsen" zei minister Pieternella. Er wordt door de handelaren gemarchandeerd met goederen en zij betalen bovendien op die spullen geen invoerrechten. Het zijn geen deposito's voor de lokale markt". De bewindsman zei dat wettelijk is bepaald dat producten maar tot een maximum van 25 procent belastingvrij kunnen worden ingevoerd op Curacao of één van de andere eilanden van de Antillen door een bedrijf in de vrije zone. Er zijn verzoeken binnen gekomen van de kant van de handelaren, nadat de overheid gewezen had op de bepalingen in de wet, om dat percentage te verhogen, zelfs tot vijftig procent. Minister Pieternella is van oordeel dat dat de betekenis van betekenis van vrije zone helemaal teniet zou doen.

SUBSIDIE

Minister Pieternella vindt dat de eilandgebieden meer zorg moeten gaan dragen voor verbetering van de faciliteiten zowel binnen als buiten de vrije zone voor het aantrekken van industrieen. Volgens de minister is de huur van de hallen veel te hoog op dit moment. Voor de kosten van water en electriciteit geldt volgens de minister hetzelfde en hij raadt daarom de eilandgebieden aan subsidie te geven aan de bedrijven, zodat de kosten minder worden en de bedrijven eerder geneigd zijn te blijven of te komen.

Drs Pieternella vertelde dat het bedrijf Texas Instruments een week vóór de definitieve beslissing in een brief aan hem heeft geschreven dat de reden van hun vertrek gelegen is in het feit dat de kosten voor het draaiende kunnen houden van het bedrijf veel te hoog zijn geworden.

HOLLE FRASE

De suggestie van de vakbond CFW om de termijn van belastingvrijdom uit te breiden zelfs tot 25 jaar vindt de bewindsman maar een holle frase. ,,Een dergelijke maatregel zet echt geen zoden aan de dijk" is minister Pieternella van mening. ,,Men komt echt niet voor de belastingvrijdom hierheen. De eilandgebieden moeten een aanzet geven door de faciliteiten te verbeteren en het geven van subsidies op electriciteits- en waterkosten".

Geen mal diputado

WILLEMSTAD — Het zit gedeputeerde Agustin Diaz niet mee in zijn nog korte periode als lid van het bestuurscollege van Curacao. Dat bleek enkele weken geleden al tijdens de eilandsraadsvergadering toen hij melding moest maken van "mal awa" (slecht water) op Curacao. De eilandsraadsvergadering van de vorige week heeft uitvoerig gesproken over "mal aire" (slecht lucht) afkomstig van de Shell. Gisteren werd tijdens een perskonferentie herhaald het feit van het slechte water en daaraan toegevoegd "Mal Pais" (slecht land). De Amigoe vindt het te ver gezocht automatisch hieruit de conclusie te trekken dat de heer Diaz daarom ook een "mal diputado" is.

Subsidie-verlening aan consumentenstichting

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers heeft een bedrag van twintig duizend gulden goedgekeurd als eerste subsidie aan de Fundashon pa Konsumidornan (consumentenstichting). Dit bedrag wordt opgenomen in de landsbegroting voor volgend jaar.

Drs Richard Pieternella, minister van Economische zaken, heeft in gesprekken met leden van de stichting te kennen gegeven dat dit een begin-bedrag zal zijn dat in de loop van de jaren uitgebouwd kan worden wanneer de stichting bewijst haar taak goed te doen. Daaronder valt ook een eigen consumentenblad.

De heer Neville de Haseth, voorzitter van de stichting, deelde de Amigoe mee dat hij nog niet officieel op de hoogte is van de goedkeuring en daarom nog geen reactie wilde geven. Over het blad "konsumidor" zei de heer De Haseth dat de tweede editie spoedig op de markt zal komen. Onderhandelingen worden nog gevoerd een goedkopere manier van drukken.

Bovendien is de stichting nauw gaan samenwerken bij het blad over dit blad met de Ambtenaren Credit Union (ACU)

FLINK BEDRAG

Gedeputeerde Frank Rozendal zei vanmorgen nog niet het bedrag te willen noemen dat het eilandgebied Curacao bereid is te geven als subsidie aan de stichting, omdat dit opgenomen moet worden in de begroting voor 1978. Deze wordt op 1 october gezonden naar alle eilandsraadsleden. Het uitgetrokken bedrag noemde hij "flink".

GROTE ORDER PAKANTIL UIT NIGERIA

ROTTERDAM — Pakantil Engineering NV uit Curacao, een volledige dochteronderneming van Paktank BV, heeft van de National Nigerian Petroleum Corporation een order ontvangen op te treden als haar vertegenwoordiger voor het ontwerpen en controleren van en het toezicht houden op de voorbereiding en bouw van een groot aantal distributiedepots van olieprodukten. De order beloopt een bedrag dat tussen dertien en achttien miljoen gulden (Ned) zal liggen, aldus Paktank.

De distributiedepots komen in de belangrijkste bevolkingscentra van Nigeria en zullen een gezamenlijke capaciteit hebben van ongeveer 1.750.000 m3. De depots zullen met de raffinaderijen worden verbonden door pijpleidingen met een totale lengte van 2800 km. De bouw zal ongeveer twee jaar duren. Paktantil zal een team van deskundigen naar Nigeria zenden.

Vrouw krijgt vijf jaar

WILLEMSTAD — De strafrechter in eerste aanleg heeft vanmorgen D.B. veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf voor doodslag. De rechter achtte bewezen dat B de man Landsmark met een strijkijzer een dodelijke slag toegebracht heeft. De eis van de officier was zes jaar. Beklaagde heeft tot het einde van de behandeling van de zaak volgehouden dat niet zij maar haar vriend het had gedaan.

Zij had voor de rechtercommissaris anders verklaard omdat zij bang was voor haar vriend die haar, zo verklaarde zij, had gedreigd niet met de waarheid voor do dag te komen. Beklaagde werd bijgestaan door advocaat A Moenir-Alam die bij de uitspraak niet aanwezig was.



WILLEMSTAD — De werknemers van het transport bedrijf Atco hebben vanmorgen besloten het werk neer te leggen. Daarop trokken zij naar het AVVC-gebouw, waar een vergadering werd belegd. Op de foto enkele stakers met protestborden waarop geschreven staat: "te veel bazen zonder indianen" en "stop de misbruik van je werknemers". De vakbond CFW en de directie van Atco zullen morgen in bijzijn van de landsbemiddelaar bekijken hoe uit de cao-impasse geraakt kan komen.

[V]acatures [b]ij comité [c]arnaval

[W]ILLEMSTAD — Aange[zien] twee bestuursleden van het [carn]avals-comité hebben beslo[ten] zich per 30 september terug [te] trekken, vergadert het be[stuu]r vanavond over opvulling [van] de ontstane vacatures. [De v]oorzitter, de heer Felio [...]linet, trekt zich terug [van]wege zijn werkzaamheden [bij] de afdeling Bevolking. Door [zijn] functie is het moeilijk twee [maa]nden per jaar afwezig te zijn [ten] gevolg van de carnavalsacti[vi]teiten. De heer Rudsel "Don" [...]cas, die de public relations [ve]rzorgde van het comité, trekt [zich] terug omdat hij spoedig [...] en het daarom [...]acht zijn tijd anders [...]. De penningmees[ter], Frank Rosina zei dat van[...]vond gesproken zal worden [o]ver aanvulling van het bestuur [m]et twee nieuwe leden. Het be[st]uur zal de situatie onder de [o]gen nemen en daarna een pers[ve]rklaring uitgeven.

[R]evolver [a]chterhaald

[W]ILLEMSTAD — De [re]cherche heeft vannacht [tijd]ens een surveillance de 27-[jar]ige man A.G. op de Pater [...]euwensweg aangehouden. In [de] auto trof de recherche een [re]volver cal.: 22 en zes scherpe [pa]tronen aan. De revolver en [pa]tronen zijn inbeslaggenomen [en] A.G. is proces-verbaal [opg]emaakt. Hierbij zij vermeld dat A.G. [op] 12 augustus jl tijdens een [...]partij te Scharloo een [...]wapen te voorschijn heeft [gehaa]ld en daarmee zes schoten [he]eft afgelost. Gedurende het [on]derzoek op die dag verklaarde [A.]G. dat het een alarmpistool [was] en dat iemand het wapen [had] meegenomen. De recherche [he]eft toen het "alarmpistool" [...]et achterhaald.

Incident tussen twee ministers

Chance doet aangifte tegen Godett

WILLEMSTAD — Minister Leo Chance van Justitie heeft bij de recherche aangifte gedaan van mishandeling door zijn collega-minister van Sociale zaken, Wilson "Papa" Godett. Dit voorval heeft zich gistermiddag voorgedaan in een plaatselijk hotel toen minister Chance een vergadering bijwoonde van het kandidaat-kabinet Rozendal. De heer Godett heeft toen de heer Chance beetgepakt en door elkaar geschud. Dit naar aanleiding van een bericht via Curom 850 waarin werd gezegd dat minister Chance te kennen had gegeven dat de heer Godett betrokken was in een corrupte zaak.

De recherche heeft de aangifte van minister Chance in onderzoek. Daarbij is van Curom gevraagd de bandopname te overhandigen. Curom-correspondent op Aruba, de heer Toko Winklaar, zei vanmorgen tegen de Amigoe dat de heer Chance inderdaad in een gesprek met hem heeft gezegd dat de heer Godett betrokken zou zijn in een corrupte zaak rond de aankoop van nieuwe dienstwagens. De heer Chance zou in een gesprek met de heer Godett ontkend te hebben dat gezegd te hebben tegen de Curom-correspondent. De heer Winklaar zei vanmorgen tegen de Amigoe bereid te zijn onder zijn berichtgeving te herhalen voor de rechter.

Aangezien hier een autoriteit betrokken is bij een aangifte voor mishandeling zal de heer Godett voor de rechter-commissaris moeten verschijnen. Dit gebeurt naast de proces-verbaal die normaal al wordt opgemaakt in dit soort gevallen.

Gedeputeerden naar San Fernando

WILLEMSTAD — De gedeputeerden E. Cijntje en F. Rozendal zullen op korte termijn een bezoek brengen aan het jongensinternaat San Fernando te Soto. Ook zal men in de loop van de volgende week een onderhoud hebben met de direktie van het internaat. Dit is het resultaat van een positief gesprek die de groepleiders van San Fernando gisteren gevoerd hebben met de beide gedeputeerden, waar men vele brieven naar voren heeft gebracht. Het internaat heeft te kampen met onadequate vervoersmiddelen, de keukenapparatuur is uit de tijd. Voorts heeft men een tekort aan personeel, waardoor er niet optimaal gewerkt kan worden.

Ook andere wensen werden naar voren gebracht waar voor van de kant van de beide gedeputeerden een gewillig oor werd gevonden.

Gereedschaps kisten gestolen

WILLEMSTAD — Uit een opslagplaats te Seroe Fortuna waar een bouwproject wordt uitgevoerd is in de afgelopen dagen ook ingebroken. Men nam er twee gereedschapskisten weg met waardevolle gereedschappen erin. Het is de zoveelste inbraak al op dit project.

Euroconsult verklaart zich accoord met ir Merz

Projekt Malpais mislukt door foutieve gegevens

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao zal pogingen ondernemen het tuinbouw-projekt Malpais om te buigen naar Groot Piscadera. Dit projekt dat is opgezet met financiele steun van Nederland is een mislukking geworden. Het Nederlandse instituut Euroconsult dat de voorbereidingen op het projekt op zich had genomen heeft zich teruggetrokken. In een brief aan het BC gedateerd 24 augustus verklaart Euroconsult zich akkoord met ir. Merz, die al eerder, aldus de brief, gesuggereerd had het projekt te verleggen naar Groot Piscadera. Ook ing. R.A. van Aerde adviseerde in maart in die richting omdat uit onderzoekingen bleek dat Malpais niet voldoet voor tuinbouwdoeleinden.

Het projekt Malpais loopt vanaf 1968. Vorig jaar october werden contracten getekend met Euroconsult die de voorbereidingen voor het tuinbouwprojekt op zich zou nemen. In december werd ir. R.F. van de Veer belast met de leiding van het projekt. Al in januari liet Euroconsult voorzichtig weten dat Malpais niet aan de eisen voldoet voor een goede tuinbouw. Gevraagd werd de inhoud van de gesloten contracten te wijzigen.

Aangezien de contracten met goedkeuring van Nederland die voor het geld zorgde waren getekend, kon de inhoud niet zonder overleg met Nederland worden gewijzigd. Nederland had al eerder te kennen gegeven geen LVV-projekten meer goed te keuren als niet een reorganisatie plaats vindt bij de dienst. Wanneer zonder meer plotseling drie maanden na aanvang van het projekt, de contracten worden gewijzigd is de kans op verdere financiele steun van Nederland erg gering. Euroconsult erkent in de brief van 24 augustus dat zij is gegaan op suggesties van de kant van ir Merz, die sinds maart van dit jaar LVV-hoofd is. De brief vermeldt dat het BC en de LVV in ernstige moeilijkheden komt, bij voortzetting van het projekt, aangezien "deze tot een grote teleurstelling kan leiden". In eerdere gesprekken was al voorzichtig meegedeeld dat Malpais niet voldeed.

Naar ir Van de Veer gisteren in bijzijn van gedeputeerde Agustin Diaz van LVV aan de pers meedeelde zijn er drie voordelen, wanneer het projekt wordt opgezet op Groot Piscadera.

Dit gebied ligt dichterbij het waterzuiverings-installatie van Klein Hofje dat kan zorgen voor water, er is beter grondwater en de kwaliteit van de grond is ook beter. Bovendien zijn door de LVV foute gegevens doorgespeeld aan de Grontmij, waardoor tevens foutieve hypothesen zijn opgesteld over het grote probleem bij Malpais, namelijk het hoge bicarbonaatgehalte van het water. Gebleken is dat de Grontmij dezelfde foute berekeningen heeft gemaakt als LVV. Ir Van de Veen probeerde op de perskonferentie de indruk te wekken alsof het projekt Malpais mislukt is door toedoen van ir. D.F. Merz en sprak daarmee tegen wat de Frente-fractie gisteren heeft gesteld, namelijk dat het eilandgebied vele miljoenen gespaard is gebleven dankzij de inzichten van ir. Merz. Gedeputeerde Diaz zei op de perskonferentie dat de 114.000 gulden die tot nu toe in het projekt zijn gespendeerd als grotendeels verloren kunnen worden beschouwd. Vanaf maart wordt met Shell onderhandeld over aankoop van het terrein Groot Piscadera dat het BC wil gaan gebruiken als nieuwe plaats voor het tuinbouw-projekt.

Jaloerse man krijgt 1 jaar

WILLEMSTAD — De man H.S. heeft vanmorgen één jaar voor poging tot doodslag op een nummerverkoper en mishandeling van zijn vrouw gekregen. De officier had één jaar en drie maanden geeist. Beklaagde had toegegeven geschoten te hebben maar niet in de richting van zijn rivaal, die volgens hem niet zo maar zijn vrouw crediet gaf.

Officier in hoger beroep

Vijf jaar voor man die vriend doodschoot

WILLEMSTAD — Nummerverkoper H.G. die in juni te Marchena in koele bloede een vriend die hem geld schuldig was doodschoot, hoorde vanmorgen een straf van vijf jaar voor doodslag tegen zich uitspreken. Officier mr. K. Meijring had tien jaar geeist. Het vonnis werd uitgesproken door rechter mr. G. Mannourij daar rechter mr Every op de Bovenwinden was. De officier gaat tegen het vonnis in hoger beroep.

VN-resolutie wordt vrijdag behandeld

Nieuwe initiatieven voor economische wereldorde

NEW YORK — De VN-assemblee zal zich vrijdag uitspreken over een resolutie waarin namens de ontwikkelingslanden wordt gepleit voor nieuwe initiatieven in de richting van een evenwichtiger welvaartsverdeling in de wereld.

De resolutie werd gisteren ingediend door Pakistan, voorzitter van de groep van 77 ontwikkelingslanden die momenteel effectief 114 leden telt. Het stuk is tot vrijdag voorwerp van bespreking in de commissie voor financien en economie. Verwacht wordt dat de plenaire vergadering de resolutie met overweldigende meerderheid zal goedkeuren.

De resolutie drukt namens de groep van 77 teleurstelling uit over de magere resultaten van de Noord-Zuid dialoog eerder dit jaar in Parijs. De groep acht het noodzakelijk dat de V.N. nieuwe stappen zet en stelt voor om uiterlijk 1980 een speciale vergadering op ministerieel niveau te laten bezien welke vorderingen er dan zijn gemaakt in de richting van een nieuwe economische wereldorde. De resolutie dringt bij de geindustrialiseerde wereld aan op het waarmaken van haar belofte tot onderhandelen. De industrielanden zouden hun houding ten aanzien van de tot dusver onopgeloste economische vraagstukken moeten herzien. Namens de industrielanden gaf de Canadese oud-minister Allan MacEachen, een van de co-voorzitters van Noord-Zuid, toe dat de resultaten van de dialoog de ontwikkelingslanden niet hebben gegeven wat zij verwachten.

Volgens MacEachen moeten zij echter niet voorbijgaan aan de positieve aspecten die Parijs ondanks alles ook heeft opgeleverd. "Een louter negatieve opstelling van de ontwikkelingslanden", betoogde MacEachen, "zou een politiek ongunstig klimaat kunnen scheppen voor verdere positieve ontwikkelingen"

De Amerikaanse VN-ambassadeur Andrew Young, die de Assemblee voor de eerste keer toesprak, zei dat de bijeenkomst het begin zou moeten zijn van een nieuwe fase waarin wij op zakelijke wijze gaan toewerken naar economische betrekkingen tussen de staten die billijker en productiever zijn.

De Amerikaanse regering, aldus Young, is van mening dat de Parijse dialoog al een belangrijke bijdrage heeft geleverd tot ontwikkelingssamenwerking. Wij moeten op elk punt flexibel en volhardend blijven verder zoeken naar oplossingen, aldus Young.

Russen bij Navo-oefening

KOPENHAGEN — Russische, Poolse en Roemeense waarnemers, van landen van het Warschau-Pact dus, zullen voor het eerst bij een Navo-oefening zijn, die in de komende weken onder de naam Arrow Express" in Denemarken wordt gehouden, zo heeft het Deense ministerie van Defensie gisteren bekendgemaakt. Aan de oefening zal in totaal door 16.000 man worden deelgenomen.

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een koffiehuisvergunning ter voortzetting van de reeds in perceel Steenweg 18 gevestigde zaak, ingaande 15 september 1977 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt. Een koffiehuisvergunning geeft recht tot de verkoop in het klein van sterke drank. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een restaurantvergunning B ter voortzetting van de reeds in perceel Nassaustraat 37 gevestigde zaak, ingaande 15 september 1977 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt. Een restaurantvergunning B geeft recht tot de verkoop in het klein van alcoholvrije drank en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen, voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

AGENDA ARUBA

se nummers van de Amigoe Aruba zijn dagelijks verigbaar in Oranjestad bij resqueria van Zepp Wever, grid, La Fama, La Popular en t Soda Fountain. Edwins ive-In te Savaneta, Nicolas re, De Wit Store in Dividivi, nchebo, Sheraton-hotel en uba Caribbeanhotel. Van rp Americana Aruba-hotel en liday Inn Drugstore.

ntoor: Nassaustraat 110.
ntooruren: werkdagen 08.15-00/14.00-17.30; zaterdag 15-10.00.

efoonnummers le afdelingen: 3-4334-4335.

kantooruren voor spoedvallen: tel.: 9-2950-2316.

icentrale
Uur per dag, tel.: 2116 of 4.

itie: 4555.

OSCOPEN
RANJESTAD: De Veer: .30 Midway (all); Rialto: .00 My sweet lady (18jr)
LASHI: Drive Inn: 20.30 ist and the tiger's tail (14jr)
N NICOLAAS: Principal: .30 Electra glide in blue (18jr)

IT GELE KRUIS
anjestad: tel.: 3168; Noord: .: 3425; Sta Cruz en Parara: tel.: 8288; Savaneta en azil: tel.: 7020; San Nicolaas: .: 5906; Dakota, Patiastraat : tel.: 4444.

OTICA's
anjestad; Oduber, tel.: 1780; n Nicolaas; San Lucas, tel.: 19.

ACHTREGELING DOKOREN
n Nicolaas en Savaneta: kter C.E. Zaandam, tel.: 16.

IVERSEN

ENTOONSTELLING
0.00-22.00 olieverfschilderijen Venezolaanse kunstenares Alicia Briceño - Cas di Cultura

MISS TEENAGE INT.
1.00 verkiezing nationaal kosuum, Miss Photogenic en oorstellen kandidaten in adpak - Aruba Caribbeanotel (uitzending via Veneision)

ILMVOORSTELLING
9.00 voor de jeugd - Club uriname, San Nicolas. (film: ndian Paint)

PORT
OLLEYBALL
9.45 dames B.kl.: Connie rancisclub vs Rapid Stars; 0.45 heren A kl.: Brazil vs akota - Sportcentrum avaneta

ONDERDAG
IVERSEN

UREAU VOOR LEVENS-N GEZINSMOELIJKEDEN
Zuidstraat 1-A), tel.: 3145-pen maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur

ILMVOORSTELLING
9.00 voor de jeugd - Centro di arrio, Dakota (film: Indian aint).

TELEARUBA: 17.00 Swiss mily Robinson; 17.30 Mundo e Juguete; 17.50 voetbal int erlin/Bayern Munich; 18.45 ng nieuws; 19.00 The first 365 ays; 19.25 al momento; 19.30 mily; 20.30 telenoticias; 21.00 harlie's angels; 22.00 Barata e Primavera; 23.00 wrestling.

ORANJESTAD — Morgen is et vijfentwintig jaar geleden at de heer Fred Moen directeur an het ENNIA-kantoor op Aruba in dienst van deze maatschappij trad. De heer Fred Moen die jaren geleden als inspecteur naar Aruba kwam is inds jaren belast met de leiding an het Arubaanse kantoor dat ich uitstekend ontwikkelde. Ongetwijfeld zal het deze populaire ENNIA-man morgen niet aan belangstelling ontbreken.

Dreigement Betico Croes bij uit regering houden:

MEP misschien niet in staten

DEN HAAG — De Nederlandse regering moet niet denken dat wij ooit nog aan tafel gaan zitten om over een federatie van de zes eilanden van de Nederlandse Antillen te gaan praten. Wij willen een open dialoog met Nederland maar dan om de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden. Dat streven is onafwendbaar. Wanneer geen medewerking wordt verleend dan zullen er erupties volgen die schade toebrengen aan de economie van het hele eilandgebied. Dat vertelde dinsdagavond de Arubaanse delegatie-leider Betico Croes na afloop van de besprekingen van de afvaardiging met de koninkrijksregering en met Nederlandse parlementariers over de onafhankelijkheid van het Antilliaanse eiland.

Aan Croes is toegezegd dat het nu demissionaire Nederlandse kabinet er bij de volgende regering op aan zal dringen zo spoedig mogelijk de bewindsman, belast met Antilliaanse zaken, af te vaardigen om met de centrale Antilliaanse regering en Aruba over de Arubaanse wensen te gaan praten. De bevolking van Aruba zal met dit resultaat geen vrede hebben. Zij verwachtten nu reeds van de Nederlandse regering de toezegging dat een koninkrijkscommissie wordt ingesteld die de onafhankelijkheid gaat voorbereiden. Toch hopen wij de bevolking gerust te kunnen stellen, omdat wij nog nooit zo'n tegemoetkomende houding aan Nederlandse zijde hebben bemerkt, zo zei de leider van de Arubaanse MEP-partij.

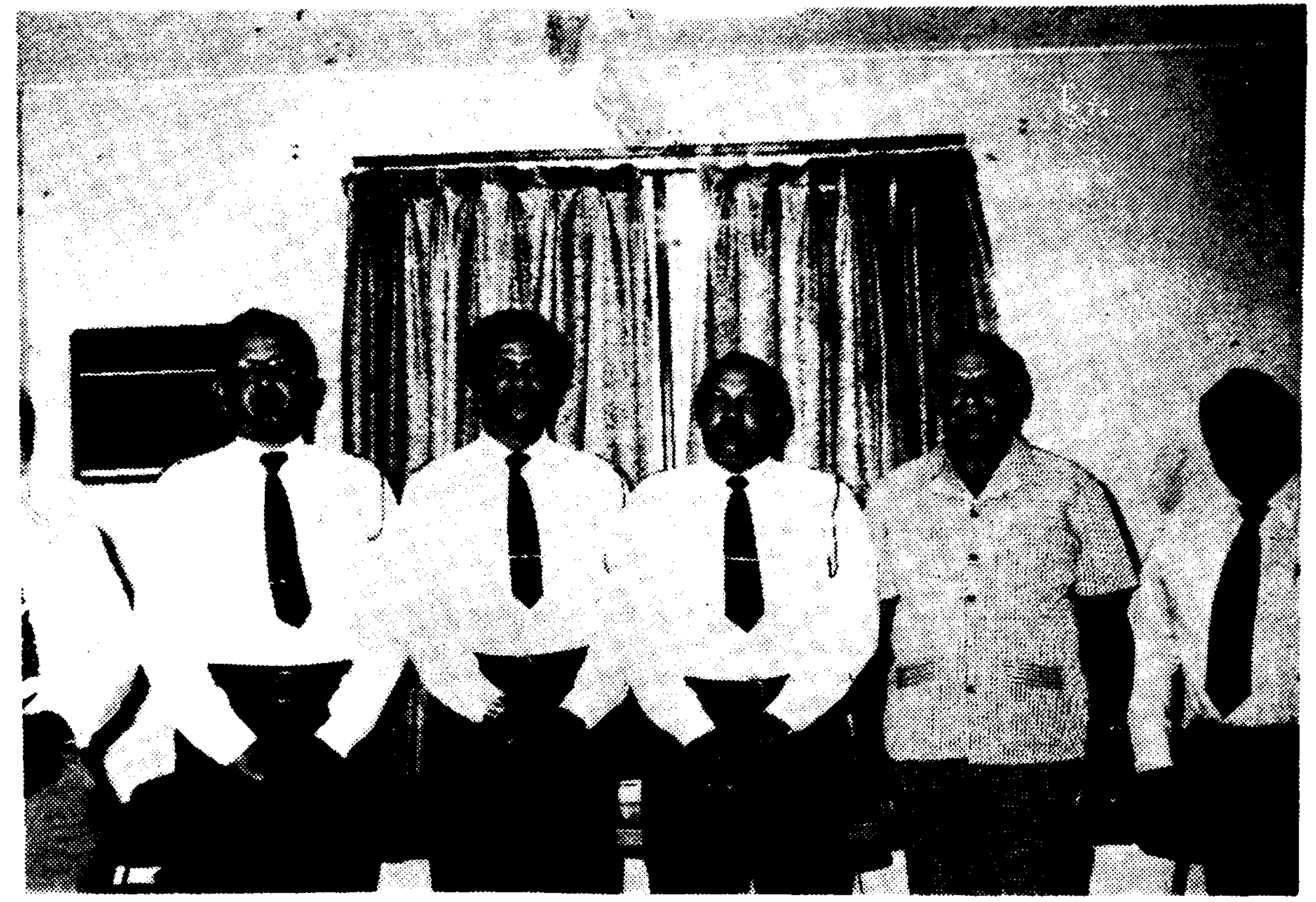
Croes vertelde zijn hoop te hebben gevestigd op de Nederlandse politieke partijen om de onafhankelijkheid van zijn eiland te verwezenlijken. Onder de politici is begrip voor ons streven. Zij hebben ons recht op zelfbeschikking erkend. Wij hebben de garantie gekregen dat de nu gedane belofte wordt nagekomen, aldus Croes.

De Arubanen lieten weten intussentijd door te gaan met het leggen van contacten bij internationale instanties. De dekolonisatie-commissie van de Verenigde Naties heeft de Arubaanse zaak in studie. Toezeggingen in welke vorm dan ook heeft men bij de VN niet gedaan. Maar, zei het delegatie-lid mr. Van der Kuip, er is ook niet gezegd, dat de kwestie Aruba niet op de agenda van de commissie geplaatst zal worden. De delegatie heeft de Nederlandse regering verzocht haar bij het leggen van contacten niet te hinderen.

Als Aruba onafhankelijk is, zo vertelde Croes, wil het bij wijze van overgang een samenwerkingsverband met Nederland, waarbij Nederland de defensie op zich neemt, de buitenlandse betrekkingen en de rechtspraak in cassatie en waarbij vanuit Nederland garanties geboden worden voor de continuiteit van het bestuur op Aruba. De koningin zou symbolisch als staatshoofd kunnen worden benoemd, zo meende Croes. Mocht Nederland daar niet toe bereid zijn dan zullen wij in eigen regio steun vragen en aansluiting zoeken bij de Organisatie van Amerikaanse staten.

Aruba zal volgens Croes in voortdurend conflict met Curacao raken als de Antilliaanse formateur Rozendal niet tot inkeer komt. De MEP heeft Rozendal tot nu toe steeds buiten de formatie gehouden. Croes zei er zich over te beraden of de MEP, in geval zij buiten de centrale Antilliaanse regering blijft, vertegenwoordigers zal sturen naar de staten, het parlement van de Antillen. Eerder liet hij weten dat de MEP zich terug zou trekken uit de staten als zij buiten de regering wordt gehouden.

Het Tweede Kamer-lid Van Zeil (CDA) vertelde desgevraagd dat zijn fractie geen andere garantie aan de Arubanen gegeven heeft dan dat er een Nederlandse bewindsman naar de Antillen gaat om over de Arubaanse wensen te spreken en dat zo'n gesprek open zal zijn. Wij hebben per se niet gezegd dat wij zonder meer steun zullen verlenen aan een Arubaanse onafhankelijkheid. Eerst moet er gepraat worden met de andere eilanden, met de centrale Antilliaanse regering, met landen uit de regio en andere jonge naties. Dan pas zullen wij ons standpunt bepalen, aldus Van Zeil.



ORANJESTAD — Bij het huis van bewaring op Aruba werden drie gevangenbewaarders 1e klasse bevorderd tot opzichter. Dit zijn de heren F. Hewit, F. Jeandor en J.F. Winklaar. Bij de bekendmaking waren aanwezig minister van Justitie Leo Chance, de directeur huis van bewaring op Curacao, D. van der Ree, en de directeur/administrateur op Aruba, M.V. Hoek. Op de foto vlnr: de heren Van der Ree, Hewit, Jeandor, Winklaar, Chance, en Hoek.

ORANJESTAD — Mevrouw Mary Peck van 63 Beaverbrook road in Burlington M A 01803 8 is geinteresseerd in contact te treden met iemand op de Nederlandse Antillen die bereid is met haar postzegels te ruilen.

Oltheten verbaasd over gering aantal boeken in het Papiamento

ORANJESTAD — De directeur van de Staatsdrukkerij en uitgeverij Th. Oltheten had gistermiddag in Talk of the town tijdens een lunch gelegenheid om van gedachten te wisselen met vertegenwoordigers van de Arubaanse radio en televisie en redacteuren van dagbladen. De heer Oltheten bracht naar voren dat het hem opgevallen was dat zestig procent van de dagbladen die uitgegeven worden op de Antillen in de landstaal zijn, terwijl tijdens het gesprek bleek dat ook de radioprogramma's ruim negentig procent in de landstaal geschieden. Hij vond het echter wel vreemd dat er zo weinig boeken in de landstaal beschikbaar zijn, hetgeen ondermeer te wijten zou zijn aan de hoge kosten om dergelijke boeken te laten drukken.

,,Sprekende over het congres dat hij op Curacao had bijgewoond noemde de heer Oltheten dit een zeer positieve kennismaking met de Antilliaanse pers en had alle bewondering dat de pers op de Antillen op deze wijze jaarlijks deze contacten onderhoudt.

Gistermiddag bracht de heer Oltheten, die 's morgens door het bestuurscollege werd ontvangen, een bezoek aan de Verenigde Antilliaanse drukkerijen en Rechtshogeschool. Vandaag zal hij ondermeer Arubiana prints bezoeken, waar Prome wordt gedrukt, alsmede Oranjestad printing waar The News wordt gedrukt. Laatstgenoemde drukkerij had hij maandagmiddag reeds willen bezoeken doch toen was de heer Schouten wegens ziekte afwezig. Vanmorgen had hij een gesprek met de voorzitter van de Vereniging voor handel en industrie. Morgenmiddag om half drie reist hij naar de Bovenwinden.

ATIA News pleit voor geduld op Aruba

ORANJESTAD — Wat er op dit rustige eiland plaatsvond gedurende de afgelopen maand augustus zal nooit meer moeten gebeuren. Dat is de algemene opinie van iedereen die wij gevraagd hebben. Een tweede klap als deze zou waarschijnlijk een totale ramp kunnen betekenen. Zo valt onder de kop "Please lets keep talking" te lezen in de jongste editie van de ATIA NEWS van de Arubaanse Vereniging van Handel en Industrie.

Het zou — zo vervolgt de ATIA News — mogelijk de sluiting van de Lago kunnen betekenen en waarschijnlijk voldoende kunnen zijn om alle tour-directors zich in het buitenland te doen vestigen en om de reis-industrie in algemeen haar rug te doen keren aan dit eiland in de zon.

"Operateurs" van cruise schepen maken hun vaarschema lang van te voren en zullen geen enkel risico nemen met een eiland waar zij gedwongen kunnen worden om hals over kop wijzigingen aan te brengen in hun schema en als gevolg hiervan het gevaar lopen hun clienten te verliezen.

Als de toerist naar een ander eiland reist, dan zullen de luchtvaartmaatschappijen volgen, en spoedig zal Aruba een vergeten plek zijn zoals zij jaren geleden was, een 20e eeuwse St. Eustatius en even arm als onze kleine zustereiland. Begrijpt ons astublieft niet verkeerd! Dit hoeft niet te gebeuren. Zo als wij reeds zeiden, zijn er vele manieren om conflicten uit de wereld te helpen, maar een eiland lamleggen, een luchthaven dichtgooien en utiliteiten onderbreken is niet de juiste manier voor een eiland te midden van een ontwikkeling naar — zoals wij allen hopen — een schitterende toekomst als een geliefd toeristenoord, een eiland van geluk en vrede en gezegend door een constant goed klimaat en de mooiste stranden van het Caribisch gebied.

Onze eilandelijke economie is zeer kwetsbaar en er moet nog veel gedaan worden om haar basis te verbreden en haar fundering te versterken. De toekomst kan schitterend zijn, doch alleen wanneer wij leren onze conflicten in een dialoog bij te leggen, en niet door middel van akties zoals recentelijk plaatsvonden.

Er zijn hoopgevende tekens dat wij nu in deze richting gaan. Echter, moeten wij niet verwachten al onze wensen in vervulling te zien gaan met slechts een paar korte besprekingen. Het onderwerp van onafhankelijkheid is zeer ingewikkeld en het zal zeer moeilijk zijn om de juiste overeenkomst te vinden die iedereen blij kan maken.

Daarom, laten wij geduldig zijn, doorgaan met praten, en ervoor zorgen dat hetgeen hier vorige maand gebeurde zich niet zal herhalen. Tot zover de ATIA NEWS over de Arubaanse Augustus dagen.

Wegomlegging bij Hospitaalstr.

ORANJESTAD — Ingaande vandaag is de splitsing van wegen gevormd door de Hospitaalstraat en Dominicanessenstraat, in verband met het verrichten van werkzaamheden op deze splitsing, afsloten voor alle verkeer in beide richtingen. Het verkeer zal nabij genoemde splitsing worden omgeleid. Door middel van verkeersborden en verkeershekken zullen de verkeersmaatregelen kenbaar worden gemaakt. Veiligheidshalve dient men er goed rekening mee te houden, dat gedurende de werkzaamheden op genoemde splitsing, trucks gebruik zullen maken van de bestaande wegen in de omgeving voor het verrichten van de nodige werkzaamheden. Uit het oogpunt van veiligheid en vrijheid van het verkeer op bedoelde wegen is het noodzakelijk dat de weggebruikers voor de duur van de bedoelde werkzaamheden met in achtneming van de verkeersmaatregelen ter plaatse, hun snelheid tijdig aan de verandere situatie aan passen.

ORANJESTAD — De heer Ricardo Antonio Kelly, adjunct-commies 1e klasse op de afdeling Salaris- en loonadministratie van de DOW, herdacht deze week zijn zilveren jubileum in eilandsdienst. Op de foto het moment waarop hoofd DOW, Rudy Oduber (links) de bekende envelop met inhoud aan de jubilaris overhandigt in bijzijn van afdelings-chef Herman Kuiperi en wnd administrateur Federico Hernandez.



Aruba wil rechtstreeks contact met Washington

ORANJESTAD — De [illegible] voorlichtingsdienst [illegible] gisteren bekend dat de [illegible] consul voor de Nederlandse Antillen, de heer G.W. Pemberty, gisteren een kennismakingsbezoek bracht aan het Arubaanse bestuurscollege. **Tijdens dit bezoek brachten de gedeputeerden twee belangrijke kwesties ter attentie van de heer Pemberty, t.w. het visum-systeem om naar de Verenigde Staten te kunnen reizen en de olie-politiek van president Jimmy Carter.**

De gedeputeerden brachten naar voren - aldus het persbericht - dat momenteel een Arubaan 68 gulden moet betalen voor een vliegreis naar Curacao om een visum te kunnen krijgen omdat op Aruba geen Amerikaans consulaat gevestigd is. Voorts dat op Aruba een raffinaderij is gevestigd die voor honderd procent Amerikaans is en dat de meerderheid van de toeristen die Aruba bezoeken afkomstig zijn van de Verenigde Staten, terwijl er geen Amerikaanse vertegenwoordiging op Aruba is.

Als een mogelijke verbetering in deze situatie, gaf de Amerikaanse consul aan het B.C. te kennen dat hij de mogelijkheid zal nagaan om twee weken naar Aruba te komen en bij elk bezoek drie dagen te blijven.

Wat betreft de jongste verklaring van president Carter over het programma van de V.S. om de olie-invoer uit het buitenland te gaan beperken, verzochten de gedeputeerden de heer Pemberty om te onderzoeken welke mogelijkheden er zijn opdat de Lago, zijnde een Amerikaans bedrijf, dezelfde behandeling krijgt als de in de Verenigde Staten gevestigde raffinaderijen.

De Amerikaanse consul zei dat hij ook deze kwestie aan zijn regering zal voorleggen. Hij voegde eraan toe op de hoogte te zijn dat deze kwestie momenteel in Amerika besproken wordt door verschillende agentschappen.

Tot slot verklaarde de heer Pemberty dat spoedig een vertegenwoordiger van de State Department, de heer Pierce, die belast is met het Caribisch gebied, een bezoek zal brengen aan Aruba. Dit bezoek zal vermoedelijk eind deze maand plaatsvinden.

PPA-partijraad nog niet door [illegible] bijeengeroepen

ORANJESTAD — Tot [illegible] was door de voorzitter van de PPA ing Virgilio [illegible] op de Bovenwinden [illegible] geen opdracht gegeven [illegible] voor zaterdag een [illegible] de PPA bijeen te [illegible] Intussen is wel vast [illegible] dat deze partij- [illegible] een confrontatie zal [illegible] het wel of niet in [illegible] blijven, een ander [illegible] geven, dat toen [illegible] het regeer accoord [illegible] in de partijraad [illegible] voor en vijf [illegible]

[illegible] bv door het [illegible] bestuurslid D. [illegible] geprotesteerd [illegible] geen stemming [illegible] opinie peiling. De [illegible] was op die [illegible] niet aanwezig [illegible] moest werken. Indien [illegible] was geweest was [illegible] geworden.

[illegible] Figaroa bevestigde [illegible] desgevraagd een [illegible] van Amigoe en voegde [illegible] dat de dag te voren de [illegible] partijraad wel gestemd [illegible] toen met grote [illegible] had aangenomen [illegible] onderhandelaars van de [illegible] naar Rozendal [illegible] stellen dat de [illegible] standpunt bleef [illegible] „gelijkheid tussen [illegible] en Curacao" opgenomen [illegible] te worden, aangezien de [illegible] anders niet in de regering [illegible]

De volgende dag werd de partijraad weer bijeen geroepen [illegible] bleek dat men „gelijkheid" tussen Aruba en Curacao niet had kunnen bereiken. Toen voorzitter Kock [illegible] opinie van aanwezige leden peilde kwam dit uit tien [illegible] vijf tegen.

Aangezien de PPA-groep ondanks het feit dat de partijraad in meerderheid beslist dat „gelijkheid" moet worden opgenomen dit niet geschiedde en men toch het regeeraccoord tekende betekend dit - althans de verwachtingen in politieke kringen- dat de meerderheid van de partijraad - indien vergaderd wordt -- zal besluiten alsnog zich terug te trekken uit de regering om dat niet aan de PPA voorwaarden en beloften aan de kiezers werd voldaan.

Geit oorzaak aanrijding

ORANJESTAD. — Tijdens een inbraak in de Antillian Mercantile NV werd een brandkast geforceerd en hieruit een bedrag van ruim drieduizend gulden meegenomen. De onbekenden kwamen binnen door een schuifdeur te forceren.

3000 gulden bij inbraak

ORANJESTAD — De verkeerspolitie behandelde maandag vier lichte aanrijdingen met een schade van 2935 gulden.

Op de Smithboulevard moest een taxi-bestuurder uitwijken voor een geit die de weg overstak en verloor hierdoor de macht over het stuur. Het gevolg was dat de taxi in botsing kwam met een lichtmast en voor 1280,- gulden beschadigd werd.

Geen toestemming

ORANJESTAD — In aansluiting op het GWU-pamflet waarin stevige kritiek werd geuit op minister van Justitie Leo Chance omdat deze aan de GWU-voorzitter. John Hart, die door minister Godett was voorgedragen hiervoor, geen toestemming werd verleend om naar een vakbondsseminair in Guyana te gaan, verneemt de Amigoe thans dat de heer Hart nimmer noch aan het hoofd van het Huis van Bewaring op Aruba, noch aan de directeur op Curacao noch aan de minister van Justitie toestemming heeft gevraagd om vrijstelling van dienst voor deze vakbondsreid te krijgen.

Dat was dan ook de reden dat de minister geen toestemming kon geven, hetgeen minister Godett in zijn telegram aan de GWU-voorzitter „vergat" te melden.

Brood fout bij spoor

LONDEN — De engelse staking van bakkerijen geeft aanleiding tot leuke voorvallen. Hilariteit veroorzaakte bijvoorbeeld dinsdag in het Lagerhuis het relaas van de conservatieve afgevaardigde Robert Adley. Deze pleegt gewoonlijk het ontbijt te nuttigen in de restauratie van zijn intercity-trein. Omdat er in de trein ook nee werd verkocht, nam Adley maandag zijn eigen brood mee. Hij overhandigde de bediende enkele onbelegde sneetjes met het verzoek ze te toasten en enkele eieren te bakken.

"Sorry", kreeg de parlementarier te horen, "maar u eet hier ons brood of helemaal geen brood — en brood hebben we niet."

Hetgeen me nog eens duidelijk maakte wat er allemaal fout zit bij de Britse spoorwegen, schuimbekte Adley.

ASU-voorzitter Bislip:

Little league kwam afspraken niet na

ORANJESTAD — Het feit dat de verplaatsbare onoverdekte tribunes van de ASU pas deze week op hun oude plaats in het Wilhelmina stadion terugkeerden na weken (sedert eind juli j.l.) in de Little League Ballpark te hebben gestaan in verband met het Latijns Amerikaans senior kampioenschap, is te wijten aan nalatigheid van het Little League Bestuur.

Zo is gisteravond tijdens de ASU-persconferentie gebleken. Door geen gebruik maken van deze tribunes voor haar competitiewedstrijden, waardoor een genoodzaakt was de toegangsprijs te verlagen.

ASU-voorzitter Carlos Bislip bracht gisteravond naar voren dat het ASU-bestuur toch besloten had medewerking te verlenen aan de Little League door genoemde tribune af te staan, ondanks het feit dat de Little League een van de voorwaarden niet nakwam, n.l. de storting van een borgsom van 1800 gulden. Voorts is de Little League in gebreke gebleven met een andere voorwaarde, n.l. de tribunes zo snel mogelijk terug te bezorgen.

Gezien het feit dat de ASU medewerking verleende door de tribunes te laten verplaatsen zonder dat er een borgsom betaald werd, zag de ASU zich geplaatst voor een zodanige situatie dat zij de tribunes niet op hun oude plaats kon terugzetten op kosten van de Little League.

Ter verduidelijking stelde de ASU gisteravond dat de borgsom van 1800 gulden bedoeld is als dekking voor eventuele schade die aan de tribunes gebracht zouden kunnen worden, en dat na aftrek van deze schade post het resterend bedrag aan de betrokken bond geretourneerd wordt.

GABA erg ontevreden

ORANJESTAD — Uit een vergadering welke het bestuur van de Gouvernements Arbeidersbond Aruba met haar shopstewards hield bleek dat er grote ontevredenheid bestaat. Het aantal problemen op de diverse departementen schijnt toe te nemen. Ondermeer is men niet te spreken over de te late betaling, voorts dat arbeiders die reeds jaren in dienst zijn hun periodieke verhogingen niet krijgen en het monopolie dat ten aanzien van overwerk bestaat.

Niet tevreden was men ook over de gestegen kosten van levensonderhoud waarbij gesteld werd dat de huidige loonschalen niet meer voldoen aan de eisen van de tijd. De arbeiders hebben al te veel offers moeten brengen. De showpstewards hebben het bestuur verzocht om direct na terugkeer van de Arubaanse delegatie uit Nederland contact met de gedeputeerden op te nemen om te zien wat gedaan kan worden om deze toestanden te verbeteren.

Het bestuur van de GABA hoopt, aldus besluit de GABA-verklaring dat wanneer het ogenblik is aangebroken om gezamelijk en krachtig op te treden, dit en bloc zal geschieden in het belang van de toekomst en gezinnen van de arbeiders.

LONDEN — Mary, Bell, de thans 20-jarige Engelse die in 1968 werd veroordeeld wegens een dubbele kindermoord, is dinsdag gearresteerd in Derby. Zij was zondagmiddag ontvlucht uit een open gevangenis in Stoke-On-Trent. Als 11-jarig meisje werd haar een gevangenisstraf van onbepaalde tijd opgelegd wegens het wurgen van twee peuters.

Surinaamse president op staatsbezoek in Nederland

AMSTERDAM — **De Surinaamse president dr. J.H.E. Ferrier is vanmorgen in Amsterdam aangekomen voor een officieel staatsbezoek aan Nederland van drie dagen. Het bezoek zou aanvankelijk begin juni plaatsvinden maar werd toen uitgesteld in verband met de Zuidmolukse gijzelingsacties in Drente. Op het centraal station in Amsterdam waren koningin Juliana en prins Bernhard ter begroeting aanwezig.**

Om kwart voor elf arriveerde de trein met de Surinaamse president die in gezelschap was van zijn echtgenote en twee dochters. Verder maakten de Surinaamse premier Arron en de Surinaamse ambassadeur in Nederland Van Eer deel uit het gezelschap. Toen president Ferrier het perron betrad klonk een saluut van 21 schoten.

Na het spelen van het Surinaamse volkslied inspecteerde de president van Suriname, vergezeld door de koningin, de erewacht die werd gevormd door het korps mariniers. Op het station waren tevens burgemeester W. Polak, de bijna voltallige ministerraad en tal van diplomaten ter begroeting aanwezig.

In een open calêche reden koningin Juliana en president Ferrier over Damrak naar het koninklijk paleis op de Dam. In een tweede calêche volgden prins Bernhard en mevrouw Ferrier. Het Amsterdamse publiek had zich enkele rijen dik langs de korte route opgesteld.

Bij aankomst bij het paleis bracht de koninklijke militaire kapel wederom het Surinaamse volkslied ten gehore en inspecteerde president Ferrier samen met de koningin de erewacht. Enkele ogenblikken nadat het gezelschap het paleis had betreden verschenen president Ferrier in gezelschap van de koningin op het balkon waar zij gejuich en applaus in ontvangst namen van het toegestroomde publiek.

Tien minuten later begaven president Ferrier en zijn echtgenote zich te voet naar het nationaal monument op de Dam. Daar werd een krans gelegd en een minuut stilte in acht genomen.

Nacht van titelgevechten

Bokskampioenen handhaven zich

DANNY "Little Red" Lopez met zijn ex-trainer/manager, Howie Steindler (links).

LOS ANGELES — Danny "Little Red" Lopez heeft in Los Angeles zijn wereldtitel boksen vedergewicht met succes verdedigd tegen de Mexicaanse uitdager Jose Torres. De scheidsrechter staakte het gevecht in de zevende ronde.

De Amerikaan Lopez, 24, verdedigde zijn eerste titelgevecht als kampioen van de World Boxing Council (WBC). Het werd een bewogen en vooral ruwe bedoeling, waarbij de uitdager, zowel als de titelhouder in de zevende ronder er als tamelijk bebloed uitzagen. Torres had in de eerste ronde een overwicht gehad, in de tweede ronde Lopez zelfs neergehaald, maar gaandeweg kon Lopez het gevecht in handen. Aan het eind van de zevende ronde wankelde Torres door de ring en hing daarnaast voortdurend in de touwen. De winst van Lopez stond op dat moment reeds vast, maar het gevecht duurde nog twee ronden, alvorens de trainer van de Mexicaan de handdoek in de ring wierp, ten teken dat Torres het gevecht niet mocht beeindigen.

Carlos Palomino, wereldkampioen (WBC-versie) in het weltergewicht verdedigde, eveneens in Los Angeles, later in de nacht zijn titel met succes tegen de Italiaanse uitdager Everaldo Costa Azevedo. Palomino won op punten, een beslissing die door de jury unaniem werd genomen.

De eerste tien ronden van het gevecht waren weinig aantrekkelijk, aangezien Azevedo, oorspronkelijk uit Argentinie, zijn tegenstander voortdurend klemde. De 28-jarige Mexicaans-Amerikaanse titelhouder wist daar geen raad mee. In de laatste vijf ronden sloeg de wereldkampioen toe, waarschijnlijk mede door vermoeidheid van Azevedo, die ook nog twee waarschuwingen kreeg wegens klemmen. Palomino raakte zijn tegenstander diverse keren goed op het lichaam, maar verder dan een overwinning op punten kwam hij niet. Palomino heeft nu 23 overwinningen op zijn erelijst staan, 1 onbeslist en 3 nederlagen. Voor Azevedo zijn de opmerkelijke cijfers: 84 — 12 — 19.

Voor 7.000 toeschouwers heeft Eddy Gazo uit Nicaragua, wereldkampioen bij de zwaarwelters (WBA-versie), in Tokio zijn uitdager, de Japanner Kenji Shibata, op punten verslagen. De Japanse uitdager, die het gevecht gedurende zes ronden leidde, ontbrak het daarna aan ervaring en conditie om de titelhouder nog langer van zich af te houden. Shibata, die zijn eerste gevecht over vijftien ronden leverde, werd daarna getroffen door een aantal opstoten van Gazo, die voldoende bleken voor de uiteindelijke overwinning. Gazo verdedigde zijn titel voor de tweede achtereenvolgende keer met succes.



WILLEMSTAD — Lachen kon de Curacaose teakwondo delegatie gistermorgen nog, voor zijn vertrek naar de V.S., maar straks wordt het ernst wanneer men in Chicago moet aantreden tegen 's werelds beste teakwondo-landen. De delegatie keert volgens week dinsdag terug.

HAMBURG — De Oostenrijkse coureur Niki Lauda, die de wereldtitel bij de coureurs in de Formule 1 wegens nagenoeg in zijn bezit heeft, zal het komende jaar voor Alfa-Brabham starten. Dit heeft Lauda verklaard in een gesprek met het Duitse weekblad Bunte. Reeds voor de Grote Prijs van Nederland in Zandvoort heeft Niki Lauda onderhandelingen gevoerd met Brabham-team manager Bernie Ecclestone. Daarbij zou een aanbod aan Lauda zijn gedaan van 352.000 dollar.

Little League

WILLEMSTAD — De competitie van de Curacao Little League werd afgelopen weekeinde hervat. De uitslagen luiden: LIGA PARIBA...Siboney - Subt 5—2; Stimorol - National Car Rental 3—1; **Maduro & Sons - Mosaicos Antillanos 2—1; Sheel Tox - Tuffkote Dinol 3—4. LIGA PABAO**...Libby's - Petromar 3—9; Libby's - Sphinx 1—15; Atlas - Zwitsal 3—4; Coca Cola - Rits 5—2.

Vielrennen

GROOT KWARTIER — Voor de tweede achtereenvolgende maal werden zondag j.l. wielerwedstrijden georganiseerd in de straten van Groot Kwartier. De uitslagen luiden:

RACE-FIETSEN:
1. R. Tokaay 82 punten; 2. V. Minnister 75; 3. G. Lans 61.

JAAR:
1. C. Winklaar 60 punten; 2. Chery 52; 3. W. Pedro 41.

/15 JAAR:
1. C. Melfor 49; 2. M. Mutueel 35; 3. E. Chery 29.

/13 JAAR:
1. R. Ong-A-Kwie 28; 2. M. rang 19; 3. S. Scorea 16.

DAMES:
1. I. Inees; 2. J. Ricardo.

De geitenrace werd gewonnen door Neosatie Mercera.

Maar 1300 plaatsen in LSP

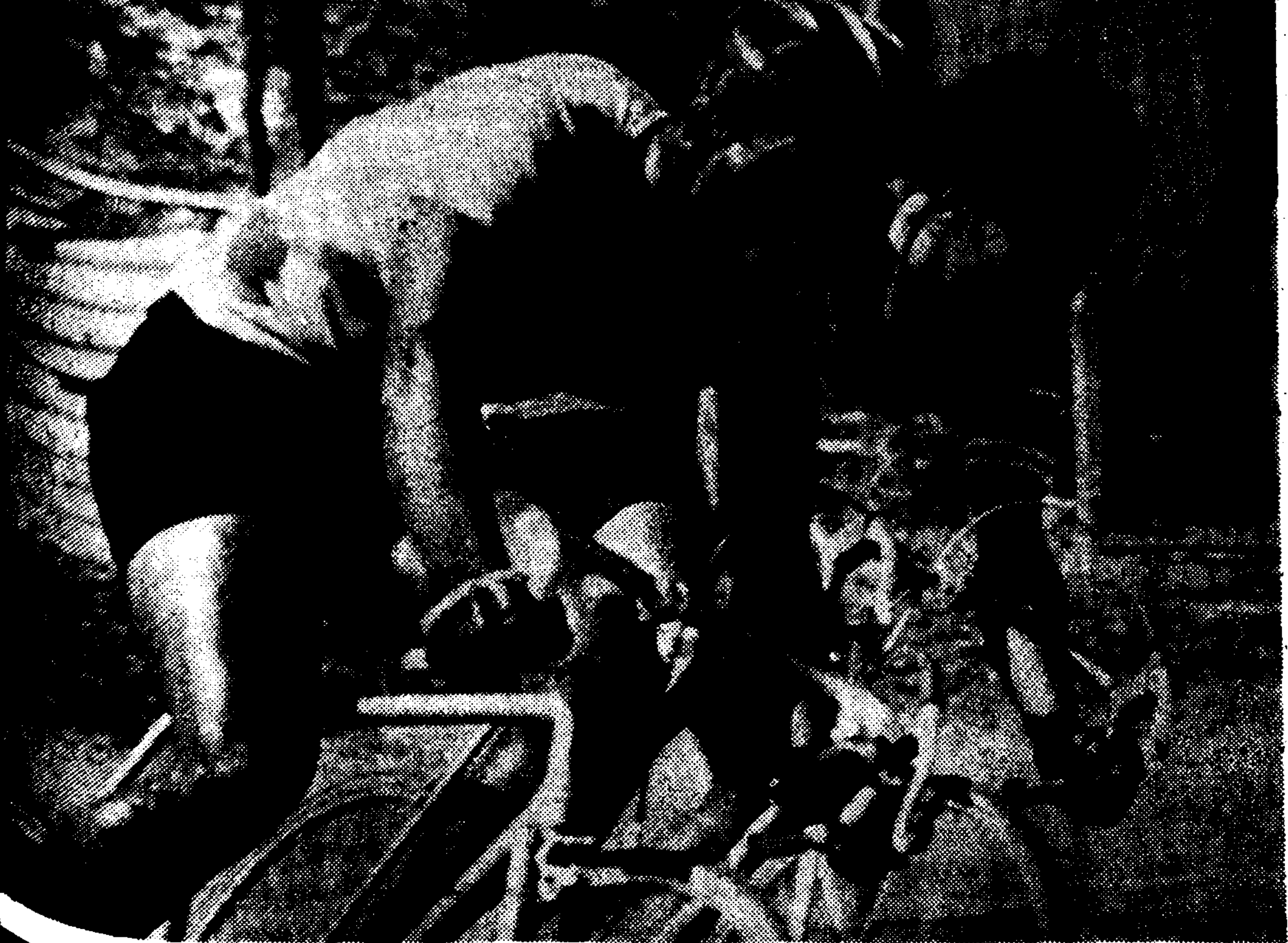
300 Kaarten voor Curacaose fans

ORANJESTAD — De ASU heeft besloten dat voor het Antilliaans baseballkampioenschap tussen Marlboro (Aruba) en Felipe II (Curacao) welke zaterdag in het Lago Sport Park van start gaat, hooguit 1300 toegangskaarten (voor de overdekte tribune alleen) per wedstrijd verkocht mogen worden.

Uitgaande van de vorig jaar opgedane ervaring vindt de ASU het niet verantwoord publiek toe te laten tot de onoverdekte tribunes aan de zuidkant en andere plaatsen in het sportpark. Het ontbreken van toilet-faciliteiten en een omheining om te voorkomen dat het publiek het speelveld betreedt, waren de voornaamste redenen die tot dit besluit hebben geleid.

Mocht echter de Arubaanse baseballbond erin slagen verklaringen voor te leggen van de politie en de gezondheidsdienst, waaruit moet blijken dat deze twee instanties er niets tegen hebben dat het publiek tot voornoemde plekken toegelaten wordt, dan zal het ASU-bestuur in principe ermee akkoord gaan om het publiek alsnog toegang te verlenen.

De voorverkoop van toegangskaarten voor Marlboro-Felipe II, waarbij men tegelijkertijd voor de zaterdag en de zondagwedstrijd kaartjes kan kopen, begint niet vóór a.s. vrijdag. De ASU is mee akkoord gegaan aan de abba 300 kaarten af te leveren voor de voorverkoop op Curacao, terwijl de ASU tevens bereid is 100 kaartjes — wanneer hierom gevraagd wordt — aan Marlboro af te staan voor haar supporters. Dit alles tegen betaling uiteraard. Aan het publiek zal aan de kassa niet meer dan 10 kaartjes per persoon worden verkocht. Aldus werd gisteravond tijdens de ASU-persconferentie in Dragon Phoenix bekendgemaakt.



Reuteman blijft

MODENA — De Argentijnse coureur Carlos Reutemann heeft besloten na het aflopen van zijn contract in oktober opnieuw voor een jaar bij het Formule I-team van Ferrari te blijven. Dit heeft Reutemanns werkgever Enzo Ferrari dinsdag tijdens een persconferentie in de Italiaanse stad Modena bekendgemaakt. De 79-jarige directeur voegde eraan toe, dat de andere Ferrari-coureur, de opvolger van de naar Brabham verhuisde Niki Lauda, gekozen zal worden uit een lijstje van vijf of zes man, met wie hij in contact was geweest. Een van deze gegadigden is de winnaar van de zondag verreden Grote Prijs van Monza, de Amerikaan Mario Andretti. Ook de naam van de Zuidafrikaan Jody Scheckter wordt genoemd.

Met betrekking tot het technische gedeelte verklaarde Ferrari, dat de nieuwe Formule I-wagen van zijn stal nog voor het einde van dit jaar zijn racedebuut zal maken. Het komende seizoen zullen er ook diverse Ferrari motoren verstrekt worden aan een niet bij naam genoemd team, dat met jonge coureurs, zoals de 20-jarige Amerikaan Eddie Cheever, in het formule circus wil gaan meedraaien.

Arbiter Gilbert Snijders:

J. Holland wint protest NOOIT..



GILBERT SNIJDERS ...half werk is knudden...

WILLEMSTAD — **"Jong Holland kan het protest nooit winnen", meent Gilbert Snijders, een referee die van wanten weet. Als onpartijdige persoon gaf de heer Snijders vanmorgen zijn visie over het gebeuren van afgelopen vrijdag.**

"Er bestaat, om te beginnen, helemaal geen regel die een bepaalde tijd voorschrijft waarbinnen een duel hervat moet worden. Alleen voor de aanvang van een duel mag een scheidsrechter 15 minuten in acht nemen en bij het eventueel verstrijken hiervan, wanneer een of beide teams nog niet opgesteld staan, affluiten".

ONGELDIG

De afspraak die Rudi Mozes maakte met J.Holland-aanvoerder "Bayena" Clemencia — Subt zou 5 minuten de tijd gegeven worden om af te trappen — kan door de arbitragecommissie niet beoordeeld worden, omdat deze arbitrale "maatregel" gewoon niet voorkomt in het boekje. Snijders: "Het enige wapen op dat moment binnen bereik van Mozes was de captain van Subt bij zich roepen en hem vragen een speler aan te wijzen voor de aftrap. Weigering hiervan — "a force majeure" of niet — machtigt de arbiter n.l. om captain en/of speler(s) het veld uit te zetten totdat er zeven van het team overblijven en het duel automatisch afgefloten kan worden".

IN ZIJN RECHT

Rudi Mozes moet volkomen in zijn recht hebben gestaan om de ontwikkelingen (geduldig) af te wachten totdat Subt weer positie koos; hij greep daarbij bewust niet naar het uiterste. Gilbert Snijders schaart zich achter deze stellingsregel; in elke handleiding voor scheidsrechters staat immers dat een arbiter boven alles moet trachten een wedstrijd over de volle 90 voetbalminuten te laten verlopen.

ONMOGELIJK

Het moet Snijders overigens van het hart dat het scheidsrechteren van wedstrijden op Curacao een schier onmogelijke taak is. "Als wij hier volgens het boekje zouden optreden, dan lagen binnen een kwartier alle spelers eruit". Op de Curacaose voetbalvelden wordt n.l. rijkelijk gevloekt; en schelden wordt in het scheidsrechterswezen nog altijd gezien als wangedrag. Gilbert vindt ook dat de spelers zelfs bitter weinig afweten van de regels, reden waarom er vaak ten onrechte geprotesteerd wordt tegen arbitrale beslissingen.

Het is een publiek geheim dat Gilbert Snijders alleen om deze feiten niet meer optreedt als scheidsman. Zegt hij: "Fluiten op Curacao betekent half werk doen, een half werk is voor mij knudden..."

Basketball:

Sto. Domingo CAC-kampioen

PANAMA — Het herenteam van de Dominicaanse republiek heeft de gouden medaille gewonnen tijdens de zevende gemengde basketbalkampioenschappen van Centraal-Amerika en de Antillen. Het zilver ging naar het herenteam van Puerto Rico terwijl het brons werd veroverd door Panama.

In de derde wedstrijd om het kampioenschap versloeg Mexico de Dominicaanse Republiek met 120—88, maar de overwinningen van de Dominikaanse Republiek op Panama en Puerto Rico bleken beslissend. Puerto Rico tenslotte versloeg Panama met 86—83.

Kilanin in China

PEKING — Lord Killanin, de voorzitter van het Internationaal Olympische Comite (IOC) heeft op de agenda van zijn bezoek aan de Volksrepubleik China, dat woensdag is begonnen, als voornaamste gesprekspunt de hertoetreding van China tot het IOC staan, alsmede de eventuele uitsluiting van Taiwan. Killanin heeft, bij zijn aankomst in Peking, bevestigend geantwoord op de vraag of bovenstaande het belangrijkste doel van zijn komst was. Op de vraag of hij China al op de Spelen van 1980 in Moskou vertegenwoordigd ziet, gaf Killanin een ontwijkend antwoord. Ik durf hierover nog niets zinnigs te zeggen. Voorlopig ben ik ik de Volksrepubliek en zal ik na mijn bezoek het bestuur van het IOC en de aangesloten landen een rapport over mijn ervaringen hier voorleggen. Op dit moment wil ik me hier zo goed mogelijk op de hoogte stellen van de sport in de Volksrepubliek China., aldus Killanin.

Killanin, die in gezelschap was van een Japans lid van het IOC, Masaji Kiyokawa, werd op het vliegveld van Peking begroet door vertegenwoordigers van de Chinese federatie van sportbonden, te weten Loe Tsjin Jang en Soen Tsjoeng.

ROME — De Italiaanse boksbond heeft dinsdag bekend gemaakt dat zij het gevecht om de wereldtitel in het halfzwaargewicht, waarvoor zaterdag de Argetijn Victor Galindez en de Amerikaan Alvaro Lopez in Rome in de ring zullen komen, niet zal erkennen. Zij beschouwt dit gevecht als een gwone partij van vijftien ronden tussen twee buitenlanders.

Galindez verdedigt in dit gevecht zijn WBA-titel. Italie is via de Europese boks Unie aangesloten bij de grote rivaal WBC. De EBU heeft alle titelgevechten voor de WBA op Europese bodem verboden.

Werkzaamheden rond Wk-voetbal

ROSARIO — **Met het oog op de drie wedstrijden, die tijdens het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Argentinie (78) in Rosario zullen worden gespeeld, zijn aldaar de werkzaamheden rond het stadion in volle gang.**

Nadat het stadion was opgelapt, wordt nu ook het wegennet rond het stadion uitgebreid. Ongeveer 10.000 vierkante meter laagland wordt gebruikt om een autobaan tot aan het stadion door te laten lopen. Daarnaast is de luchthaven van Rosario, dat 310 kilometer ten noordwesten van Buenos Aires aan de rivier de Parana ligt, uitgebreid. Ook de wegen naar de luchthaven zijn vernieuwd en het zelfde geldt voor gedeelten in de autoweg van Buenos Aires naar Rosario.

In het stadion is een aantal veranderingen reeds aangebracht. De capaciteit is uitgebreid van 42.200 naar 59.100 plaatsen, waaronder 19.000 zitplaatsen en voor het overige staanplaatsen. Vier 57 meter hoge lichtmasten, die buiten het stadion geplaatst zijn, zullen het speelveld verlichten. In de tribunes zijn nieuwe kleedkamers gebouwd en faciliteiten voor de media aangebracht. Rosario, een welvarende Argentijnse stad met als voornaamste functie het uitvoeren per zee van granen en vlees die op de Pampas verzameld zijn, is klimatologisch niet de aantrekkelijkste Argentijnse stad. Het is er het gehele jaar door vochtig. De temperaturen zullen er in juni, wanneer de winter is aangekomen op het zuidelijke halfrond, rond de zestien graden celsius schommelen, 's middags tenminste als er gespeeld wordt.

ALI VRAAGT 6 MILJOEN VOOR GEVECHT FRAZIER

NEW YORK — Mohammad Ali zal mogelijk voor de vierde keer in de ring uitkomen tegen Joe Frazier. In New York worden door oud-wereldkampioen Floyd Patterson als afgevaardigde van de New Yorkse bokssportcommissie hierover besprekingen gevoerd met de managers van Ali en Frazier. Het gevecht zal in december of januari moeten plaatsvinden in Madison Square Garden.

Uit Deer Lake, Pensylvania liet Ali weten, dat hij voor een gevecht tegen Frazier een gage van zes miljoen dollar (15 miljoen gulden) wenst. De wereldkampioen bereidt zich in Deer Lake voor op de ontmoeting tegen Ernie Shavers op 29 september.

Joe Frazier, die op 2 juli 1976 met de wedstrijdsport stopte, verklaarde, dat hij het geld onbelangrijk vond. Het gaat mij niet om het geld, het titelgevecht tegen Ali is veel belangrijker. Alleen daarvoor wil ik in de ring terugkeren, zei de ex-wereldkampioen in het zwaargewicht, die al twee keer door Ali werd verslagen.

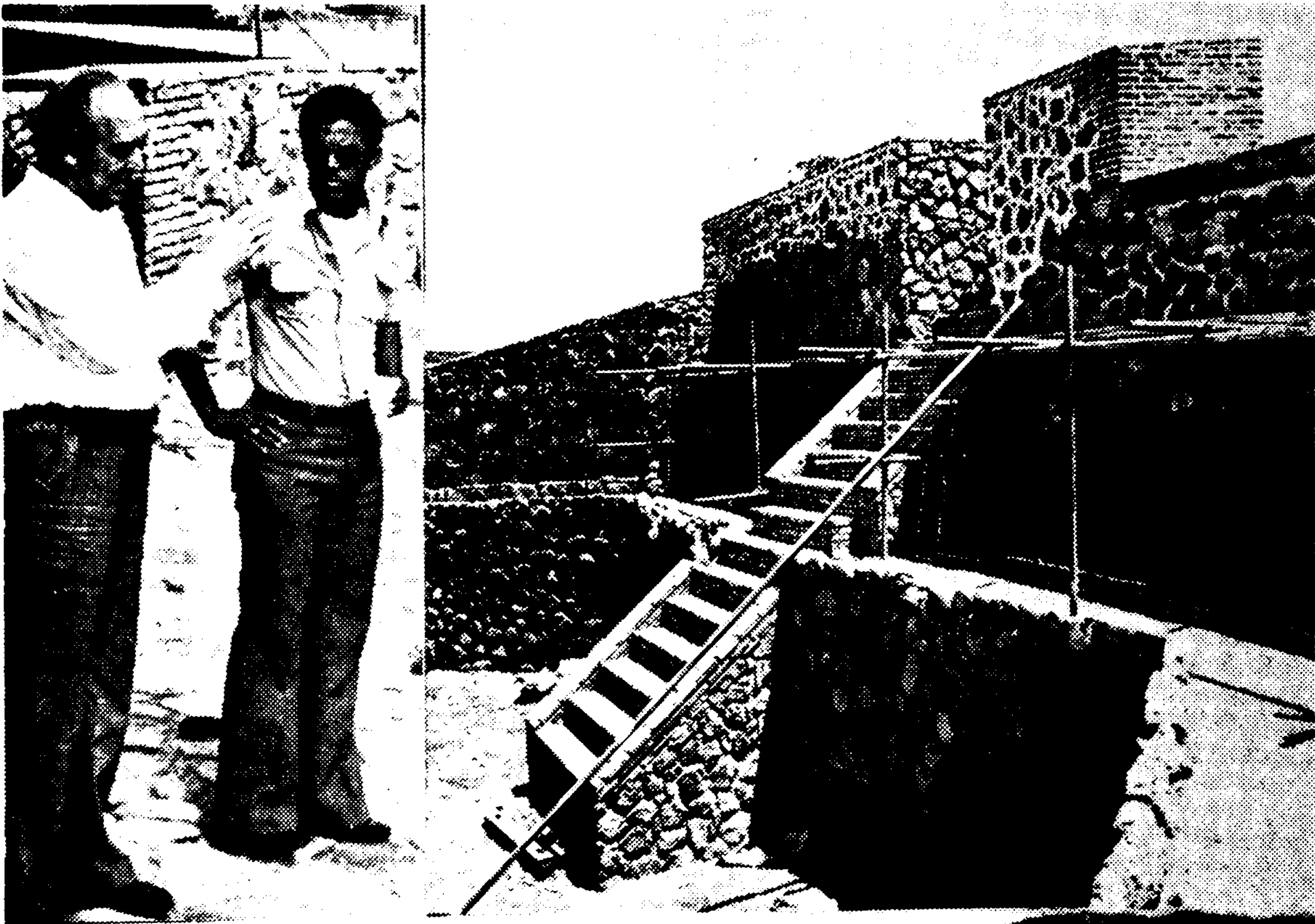
Volgens de WBA en WBC, de twee wereldboksbonden, dient Ali zijn titel beschikbaar te stellen voor een gevecht tegen de winnaar van de ontmoeting Young - Norton. Deze Amerikanen bestrijden elkaar op 5 november in Las Vegas om het recht van uitdaging te verkrijgen.

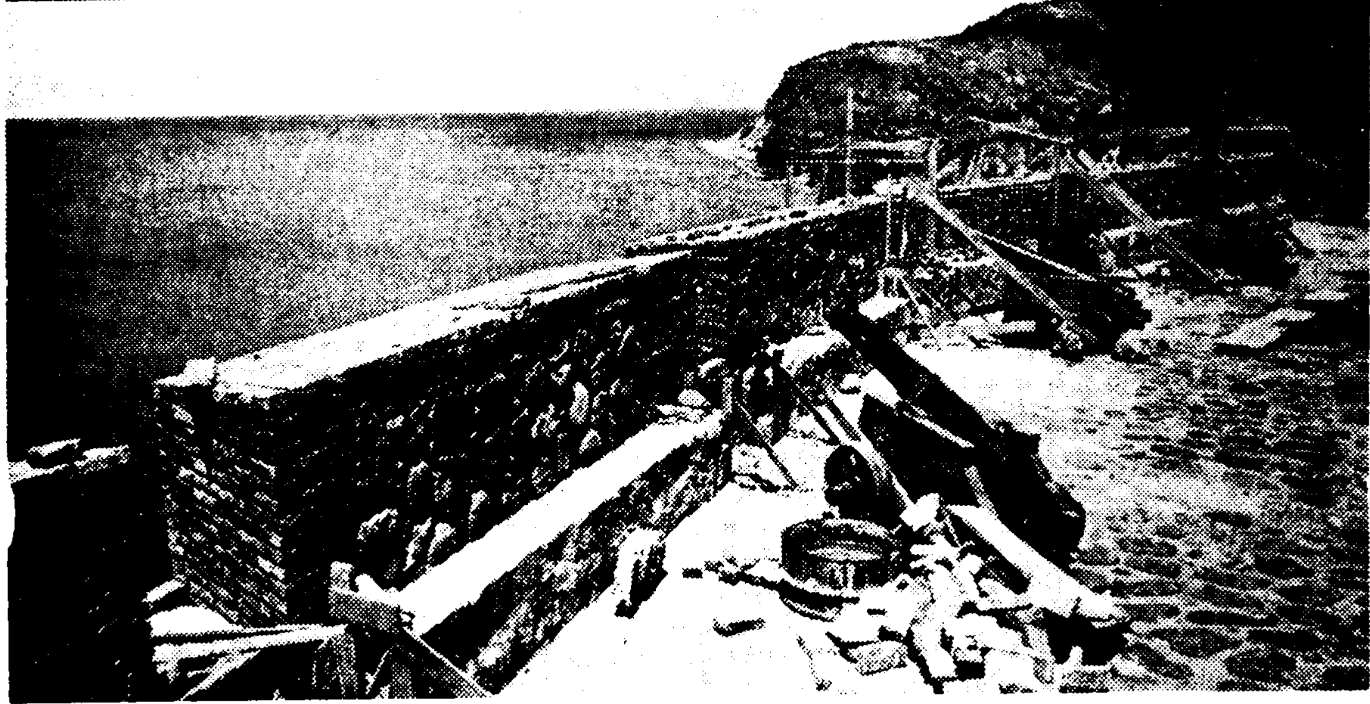


ALI (tegen de touwen) en Joe Frazier tijdens hun derde "superfight" in Manilla. Ali won op t.k.o. in de 13 ronde.

Directeur Woudenberg:

Restauratie vordert erg goed op Statia





SINT EUSTATIUS — De heer Woudenberg met administrateur Bell nemen het restauratiewerk op Statia in ogenschouw.

ST EUSTATIUS — De restauratie-werkzaamheden aan Fort Oranje vorderen erg goed. Zoals de Amigoe verschillende keren al meldde, worden deze werkzaamheden uitgevoerd door de Nederlandse firma Woudenberg. Werd op 16 mei van dit jaar spantenbier gedronken vanwege het bereiken van het hoogste punt - de direkteur van het bedrijf, de heer Woudenberg, was hierbij toen aanwezig - vorige week vrijdag dronk men wederom dit bier, vanwege een hoger hoogste punt": Bastiljon oost.

Ook nu weer was de heer Woudenberg op St Eustatius en wel in gezelschap van twee vrienden en adviseurs, te weten de heer mr H.J.A.S. Swanenburg de Veye, direkteur van de AMRO-bank in Utrecht, en dr M Berkhout, huisarts te Ameide, de plaats waar de firma zich in Nederland gevestigd heeft en de heer Amel van Vianen, hun vertegenwoordiger op de Antillen, terwijl ook de heer F. Julian, hoofd Landsgebouwendienst en Monumentenzorg, meegekomen was om de vorderingen van de restauratie-werkzaamheden, als direktie, in ogenschouw te nemen.

Op Bastiljon oost werd het glas geheven door genoemde heren met het voltallige bestuurscollege van St Eustatius, administrateur Bell en de gedeputeerden Berkel en Woodley, de uitvoerders van de firma op Statius, de heren Van der Beek, De Jong en Piels, en de Statiaanse werknemers. In een korte toespraak prees de heer Woudenberg de vooruitgang van de restauratie en vooral de vakbekwaamheid van de Statiaanse werknemers, terwijl hij tevens de goede samenwerking met het BC en met de landsregering, via de heer Julian, noemde.

Later liet hij de Amigoe weten dat de werkzaamheden uit restauratie-technisch oogpunt bekeken hoogstaand genoemd kunnen worden: "Het vakmanschap dat hier getoond wordt, kan alle toetsen doorstaan!" Wat hem op St Eustatius weer was opgevallen was dat de arbeiders altijd werkten en niet rond lanterfanterden, hetgeen elders nogal eens voorkomt. Eind maart 1978 hoopt de firma het werk van Fort Oranje op te kunnen leveren. Zoals de Amigoe eerder meldde is dezelfde firma onlangs ook begonnen het ravijn naast Fort Oranje, Claes Gut, voor verder verval te behouden.

De heer De Veye merkte nog op dat de restauratie een aanzet zal zijn voor een nieuw Statiaans gezicht in de wereld, hetgeen bevorderend zal werken op het toerisme, daar, vooral de laatste jaren, veelal de voorkeur gegeven wordt aan kleine "unspoiled" eilanden boven toeristencentra als bv hier Miami of Zwitserland in Europa. "Wie ruste en eenvoud zoekt, zal zich op St Eustatius thuisvoelen."

Th. Oltheten bij Arubaans bc

ORANJESTAD — De directeur van de Staatsdrukkerij en uitgeverij Th. Oltheten heeft gistermorgen in gezelschap van de heren R. Irausquin en J. van der Schoot een bezoek aan het bestuurscollege gebracht. Tijdens dit bezoek gaf de heer Oltheten een uiteenzetting van de reden van zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen. Van de zijde van het bestuurscollege waren aanwezig gezaghebber F.J. Tromp, gedeputeerden Nel Oduber, Roland Lacle en Kaspar Boekhoudt en eilandssecretaris John Booi.

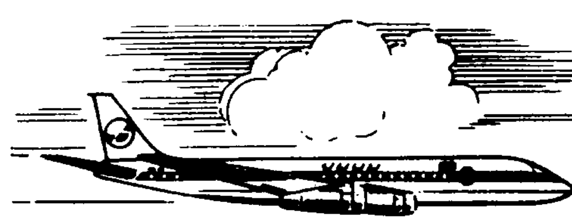
Brandkast gekraakt

ORANJESTAD — Ingebroken werd bij Antillean mercantile, waarbij een brandkast geforceerd werd en een bedrag van ruim drie mille werd meegenomen. De daders kwamen binnen door een schuifdeur te forceren. Bij het openbreken van de brandkast maakten zij gebruik van gereedschappen die in de goed gesorteerde zaak in ruime mate op de rekken aanwezig waren.

Indiase ontvangst voor Miss India

ORANJESTAD — De India-gemeenschap op Aruba biedt met medewerking van Fanny shop Palais Hindu Aruba, Photokina, Boolchands, Palais Oriental, New India assurance, Supercraft fashions en Shalimar palace op donderdagavond een ontvangst aan ter gelegenheid van het bezoek aan Aruba van mej. Karuna Iyer, die als Miss India deel zal nemen aan de verkiezing van Miss Teenage Intercontinental.







[...]hina minder star in [...]conomische politiek

[...]'s theorieen [...]peler toegepast

[...]GKONG — China's [...]missie voor het [...] gisteren de grote lij-[...] J

[...] van de nieuwe [...] politiek op lange [...] daarbij gepleit voor [...]ende politieke ingre-[...] produktie. De com-[...]t aan op een betere [...], meer decentrali-[...]re winsten, grotere [...]eit, minder verspil-[...]pleiding van meer technici en geschoolde arbeiders. De schets van de commissie is onder meer gepubliceerd door het Volksdagblad.

De politieke theorieen van Mao, aldus de commissie, blijven geldig. Maar ze zullen in het licht van de huidige toestand soepeler worden toegepast.

De huidige Chinese machthebbers willen dat China tegen het eind van deze eeuw een supermogendheid wordt en in het begin van de 21ste eeuw meer produceert dan de V.S. Lang voor zijn dood heeft Mao deze doelen al aangegeven. Hij gaf ook aan hoe de economische ontwikkeling gestimuleerd moet worden zonder dat men de politieke principes prijsgeeft.

De commissie noemt dan de voornaamste punten die in overweging genomen moeten worden ter bevordering van het revolutionaire inzicht en de produktie in het licht van de huidige situatie. Bij deze punten zijn de permanente klassenstrijd, de verwijdering van de bourgeoisgroeperingen uit de leiding, het op zijn hoede zijn voor kapitalistische neigingen en meer aandacht voor de mening van de arbeider en zijn bestaan.

Politiek is opdracht en ziel, politiek werk vormt het harteblоed van al het economische werk. Maar politiek werk moet er ook voor zorgen dat het economische werk voltooid wordt. Wij moeten de revolutie gebruiken om de produktie te bevorderen, aldus de commissie, maar wij kunnen de produktie niet vervangen door de revolutie.

De commissie wijst er dan op dat China zich niet verder kan ontwikkelen zonder uitgebreide commerciele betrekkingen met andere landen. Deze economische, technische en culturele betrekkingen moeten dan gebaseerd zijn op de principes van gelijkheid, wederzijds voordeel en voorziening in de behoeften van de betrokken landen. Wij moeten leren van de ervaring van andere landen en het verworven inzicht combineren met onze eigen orginaliteit, zo besluit de commissie.

[...]haffen zwarte [...]t Cuba af

[...]INGTON — De [...]se regering heeft de [...]ijst" van schepen die [...] havens aandoen, in [...]chaft, zo heeft een [...] het ministerie van [...]dse Zaken in [...] bevestigd. De lijst [...] eerste maanden van John F. Kennedy's [...] 1961 aangelegd.

[...] Amerikaanse [...]e tijdschrift Journal [...]ce stelde maandag [...] het handelsembargo [...]nig effect had, [...] het waarschijnlijk is [...] de langdurigste [...]che blokkade uit de [...]geschiedenis".

[...]lgens de Journal of [...] bevatte de lijst de [...] 270 schepen, die de Amerikaanse havens [...]d als zij tevoren in [...] havens hadden [...]d.

[...] handelsembargo [...] buitenlandse handel [...]wel moeilijker, maar [...] mate die president [...] zich ervan had [...] aldus de Journal

[...]oemt het opheffen [...] een stap naar [...]g van de [...]Cubaanse handels-[...]

[...]n: Pinochet [...]steun VS nodig

[...] — Luis Corvalan, [...]generaal van de communistische [...]stijds door Chili is [...] in ruil voor de [...]sident Wladimir [...]heeft op een pers-[...] Londen verklaard [...]se dictator gene-[...] zonder de steun [...] nooit aan de macht [...]ven.

[...]cht president Carter [...]iet meer in Chili [...] te komen en de [...] van de CIA, de [...]anse inlichtingen-[...] te roepen.

[...] zei dat het lot van de [...] Chilenen die door de [...] voormalige geheime [...] Chili, ontvoerd zijn, [...] zorgen blijft baren. [...] zouden verdwenen [...] ook maar het minste [...]laten. Corvalan was [...] dat de vervanging [...]A door een andere [...]ng in geen enkel op-[...]ing brengt in de be-[...]stand in Chili.

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Maneho ambiental

Referiendo na e articulo den NOBO di dia 25 di Augustus 1977 mi kier duna e siguiente comentario. Mi ta masha contento cu por fin mi a hanja confirmacion di locual mi a duna como ehempel di e posibel problemanan riba tereno ambiental cu ta existi, considerando por ehempel problemanan di Polucion di aire cu ta afectando salud di hende den pueblo di Antillas.

Mi ta completamente di acuerdo cu desde basta anja caba Shell y otro companianan mester a reduci e grado di concentracion di varios componente den nan huma (emiscionnan) pa reduci y preveni e tipo di malesanan cu por surgi den nos comunidad cu ta relaciona cu esaki.

E gasnan y e particulanan cu por worde emiti door di por ehempel un Refineria ta gasnan di Sulfur dioxido, oxigeno nitrogeno cu por forma gasnan como Ozon den aire, loke tambe ta ser llama "Smog", tambe acido toxico por wordo forma, manera por ehempel acido sulferico, nitrogeno y otro gasnan organico of quimico.

E particulonan por ta oxigeno di carbon, vanadium, etc., etc. Pa e companianan aki por baha e grado di concentracion den nan emicionan di huma cu nan ta descarga den aire e Departamento Ambiental mester recommenda e solucion y ehecuta esaki tambe, como e departamento aki ta dispone di e unico persona cualifica y experiencia riba e tereno aki den Antillas.

Es decir un Ingeniero cu hopi anja di experiencia den e ramo cu a ricibi un training especial den Maneho Ambiental (Environmental Management) y cu tin e experiencia technico teoretico y practico riba e tereno aki.

E persona aki lo mester haci un estudio di e problemanan y bin cu un recommendacion riba corto plazo con pa preveni, combati of sikiera reduci e problema aki te na un minimo y con pa sigui mantene esaki na un nivel acceptabile pa cu salud di e pueblo.

Mi no ta di acuerdo cu ta Gobierno mester cubri e gastonan relaciona cu haci e lugar en cuestion un lugar mihor pa biba aden ni tampoco zorg pa otro lugar pa e hendenan di Wishi biba. Esaki lo no soluciona e problema. E solucion mester wordo busca na e "source" esta na e lugar unda e problema ta origina.

Mi kier anadi cu e problemanan relaciona cu humamentoe di sigaria, ta hopi diferente, aunque mi ta completamente di acuerdo cu si un persona ta huma hopi y e ta "exposed" na e tipo di gasnan aki, esaki por resulta peor pé, es decir cu door di humamento e por empeora y accelera e malesa.

Un otro estudio mester wordo haci pa determina con e situacion ta na Wishi di por ehempel: e concentracionnan di e gasnan den e vecindario ey normalmente, pa por determina unda pa bai, ki paso por tuma y te na ki nivel e emisionnan den e gasnan mester wordo reduci y ta con ta e mihor manera pa haci esaki.

Tambe mester tin hende pa controla e nivelnan aki continuamente despues cu nan ta reduci te na e nivel cu no ta perhudica vida normal y pa segura cu e nivelnan aki cu gobierno a stipula ta worde manteni.

Como un "Environmental Manager" cu experiencia amplia riba e tereno aki mi ta recommenda pa e representante di e Depapartamento Ambiental di Antillas i.o. sinta hunto cu instancianan concerni di Gobierno y despues hunto cu representantenan di Shell pa por llega na un solucion pa e problema aki cu mi ta kere mester hanja un prioridad masha halto.

En cuanto e remarca di ir. Wawoe di Shell cu un "zero-limit" di pollucion no ta alcanzabel, mi ta completamente di acuerdo cu contenido di e remarka aki, sinembargo mi ta di opinion cu e GRADO DI POLLUCION POR wordo y MESTER wordo reduci te na un nivel acceptabel pa un bida normal sin consecuencianan pa cu salud di e pueblo por worde hiba den vecindario di tur industria y mi ta CONVENCI cu esaki ta factible na un manera cu ta tanto ECONOMICAMENTE como TECHNICAMENTE JUSTIFICABLE pa e compania.

KIKO BAL BO GANA BO PAN PA MEDIO DI INDUSTRIA SI BO LO NO BIBA PA GOZA DI E PAN AKI.

Tambe e hecho di extende e haltura di e "STACKS" nan no a y no ta trece ningun solucion den e problema aki, haciendo esei nos ta solamente transferi e problema for di un sitio pa un otro.

Ingeniero
G.A. Engelbrecht
Aruba N.A.

Sambumbu

Een bruaman met drukke praktijk verklaart, dat een oude man hem vroeger eens op attent heeft gemaakt, dat hij geheime krachten bezat; vanaf die tijd is hij met brua begonnen, en heeft later zelfs een diploma in Haiti gehaald.

Een grote montaleidster heeft achter haar huis een eigen kapel; ze geeft uitleg van haar praktijken en rookt onderwijl een grote sigaar, in trekken vlug achtereen, en spuugt daarbij veelvuldig in een spuugbak.

Een haitiaans meisje: "De bocors (bruamannen) geven je voorspoed tegen betaling van levend vlees, dit is van een persoon die je lief is."

Politiebericht. Een colombiaanse dame is ingerekend omdat zij drie dames voor bedragen van over de tweehonderd tot zeshonderd gulden gelukswater had verkocht, dat geen geluk bracht. Op San Welenbrordo heeft iemand zeven kruisen op de oostkant van zijn schuurtje geverfd; die zijn gericht tegen de buurvrouw die beschuldigd wordt van brua. Boze tongen zeggen zelfs dat zij schuldig is aan de dood van een onlangs overleden vrouw.

Als een vriendschap wordt verbroken is dat nog geen reden om achter de rug om allerlei kwaad te gaan vertellen. Dat zingt Ma Jeje.

Pasobra bo ta bai
bon tin nodi kibra mi lomba
pasobra bo ta bai
bon tin nodi kibra mi panja
pasobra ta bai bo ta bai
bon tin nodi kibra mi lomba
pasobra bo ta bai
com bo po core na careda na careda
com lo bo po core na careda
na careda na careda
(T348)

Omdat je weggaat hoef je mijn rug nog niet te breken je hoeft mijn kleren niet te scheuren; hoe kun je zo hard weglopen[...]

P.B.

Nationaal front in Libanon

DAMASCUS — Twee vooruitstrevende partijen in Libanon hebben maandag een akkoord gesloten voor de vorming van een, "nationaal front", dat zal ijveren voor afschaffing van het politieke confessionalisme, voor samenwerking met Syrie en de deelneming van Libanon aan "de nationale strijd tegen de zionistische vijand".

Het gaat om de Progressieve Socialistische Partij (PSP) onder Walid Djoemblatt en de "Organisatie van de Baaspartij", een pro-Syrische groepering onder Assem Kanso. Het samengaan werd in Damascus bekendgemaakt na afloop van een bezoek van Djoemblatt aan de Syrische hoofdstad.

Robert Lowell overleden

NEW YORK — De Amerikaanse dichter Robert Lowell is maandag kort na terugkeer in New York van een bezoek aan Ierland op 60-jarige leeftijd aan een hartverlamming overleden, zo heeft zijn uitgever bekendgemaakt.

Lowell, onder wiens literaire prijzen de Pulitzerprijs, de Guinessprijs voor poezie en de nationale boekenprijs waren, overleed in de taxi die hij op de luchthaven Kennedy genomen had.

Lowell was de kleinzoon van de 19de-eeuwse dichterschrijven met dezelfde naam. Hij ging in de tweede wereldoorlog tot het rooms-katholieke geloof over, maar zei dit later weer vaarwel. De krampachtigheid die zijn dichtkunst in de tussenliggende jaren had gekenmerkt, verdween en maakte plaats voor veel meer spontaniteit.

Lowell, wiens vroege gedichten barok waren en invloed vertoonden van de mataphysicals in Engeland, werd later in zijn werk typisch twintigste-eeuws Amerikaans.

Werk van Lowell is „Life studies", „For the union dead", „Land of unlikeness", „Lord Weary's castle", „Poems", „Imitations", „The mills of the Kavanaughs", „Near the ocean" en „The old glory". Robert Lowell heeft eens in de gevangenis gezeten wegens dienstweigering.

De taxichauffeur had aanvankelijk gedacht dat Lowell in zijn wagen was ingeslapen. De dichter had een week in Ierland vertoefd, voor een bezoek aan zijn vrouw, Caroline Blackwood en zoon.

Lowells uitgever, Farrar, Straus en Giroux, stond bij de dood van de dichter op het punt een nieuwe bundel van diens hand getiteld „Day by day", te publiceren.

Van de luchthaven Kennedy was de dichter op weg naar het huis van zijn vroegere vrouw, Elizabeth Hardwick.

Veroordeling voor gijzeling in VS

CINCINNATI, OHIO — Een gewapende Amerikaan die een tehuis voor ongehuwde moeders terroriseerde op zoek naar de zoon die hij twintig jaar geleden ter adoptie had afgestaan, is in Cincinnati veroordeeld tot een gevangenisstraf van minimaal 15 en maximaal 310 jaar. De 42-jarige Jesse Coulter vertelde het hof dat hij was gemotiveerd door de televisieserie Roots, toen hij in februari van dit jaar naar het tehuis ging en eiste dat men hem zou vertellen waar de zoon was die hij 20 jaar tevoren had afgestaan.

Toen de leiding van het huis haar medewerking weigerde, had Coulter een karabijn met afgezaagde loop tevoorschijn gehaald en elf personen tot de volgende dag gegijzeld. Coulter werd veroordeeld wegens ontvoering, vrijheidsberoving en bezit van een dodelijk wapen. Hij had aangevoerd dat hij niet had geweten wat hij deed. Vijftien jaar is de minimumstraf die de wet van Ohio voor vergrijpen als het zijne voorschrijft.

TALLAHASSEE — Als een laatste appel bij het federale hooggerechtshof niets uithaalt, zal in Florida volgende week maandag het eerste doodvonnis sinds 1964 worden voltrokken aan een 27-jarige man. Het executie-bevel werd maandag bekrachtigd door de gouverneur van Florida, Reubin Askew. De staat vonnist met de electrische stoel. Volgens de procureur-generaal van Florida zal het appel van de bewuste man waarschijnlijk niets uithalen.

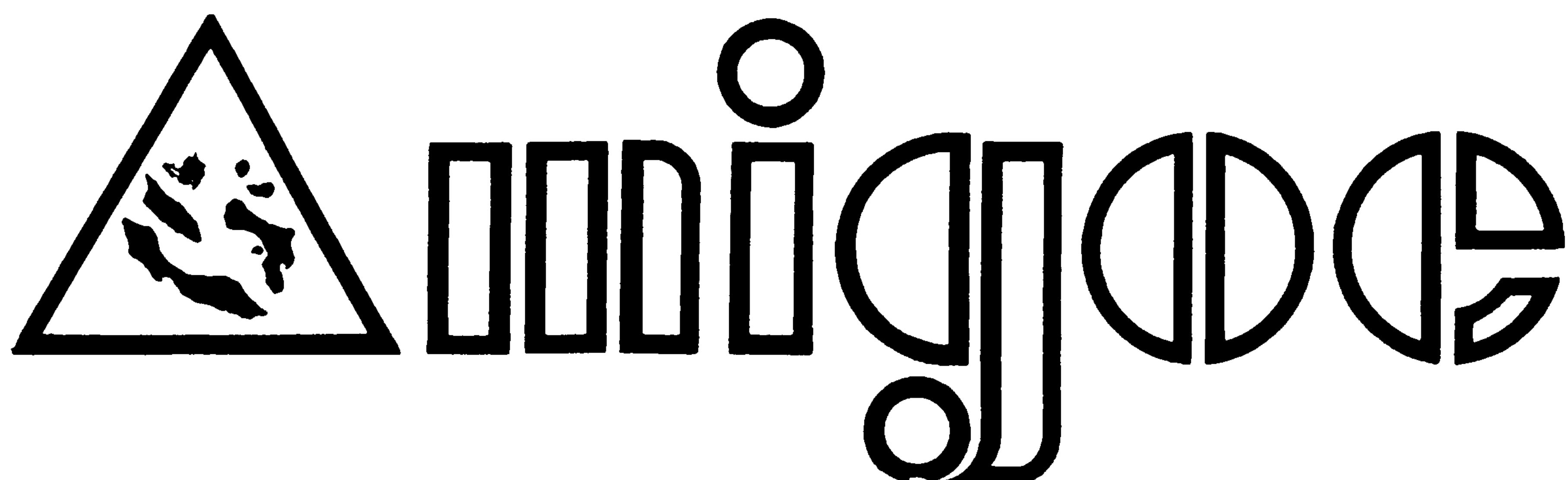
Ballonvaarders landen bij IJsland

REYKJAVIK — Twee Amerikanen die probeerden als eersten per ballon de Atlantische Oceaan over te steken, hebben maandagmiddag bij de kust van IJsland een noodlanding gemaakt. De 44-jarige Maxie Anderson en de 47-jarige Ben Abruzzo, beiden uit Albuquerque (Nieuw-Mexico), werden gered door een hefschroefvliegtuig van de Amerikaanse luchtmachtbasis Keflavik, terwijl een IJslandse kanonneerboot en een treiler bezig waren de ballon, de Double eagle, te bergen.

In de loop van maandag hadden Anderzon en Abruzzo een noodsein uitgezonden. Daarin meldden zij dat zij op zee zouden moeten landen, omdat de brandstof voor het warmen van de lucht in de ballon begon op te raken. Vliegtuigen van Keflavik en vaartuigen van de IJslandse kustwacht ontdekten de ballon op 80 mijl ten zuidwesten van IJsland. De twee ballonvaarders slaagden er niet in de kust van het eiland te bereiken. Op 15 mijl voor de kust kwam de Double eagle in de fjord Isafjardardjup in het water. Nat maar ongedeerd werden Anderson en Abruzzo door een Amerikaanse helikopter opgepikt en naar Reykjavik overgebracht.

Dissident Rabin in Rusland gearresteerd

MOSKOU — De SovjetRussische schilder Oscar Rabin, befaamdste onder de non-conformistische kunstenaars in de Sovjet-Unie, is maandag gearresteerd, zo heeft Rabins zoon bekendgemaakt.



English Companio

Jamaica's right wing comes under attack

KINGSTON — The 23 organizations which make up the national preparatory committee for the eleventh world youth and students festival have asked the government to take urgent measures to detain the right wing plans against the Jamaican people. In a mass meeting of solidarity with the Chilean people, on the occasions of the fourth anniversary of the overthrow of the Peoples Unity government, the preparatory committee submitted to the consideration of those present an eight point document which was unanimously approved.

The text established as priority the renegotiation of the loans acquired from the "International Monetary Fund" in the middle of this year, which "obliged the government to carry out serious reductions in the amounts indicated for social programs for the people's benefit"

It also demands the immediate nationalization of the press so as to put it in the hands of the people, control over the principal areas of distribution, the passing of laws to prevent cornering the market and speculation, and the continuation of the agrarian reform.

The preparatory committee called for unity of all the Jamaican progressive forces in order to "detain the plans of imperialism and its local allies for imposing fascism and terror in Jamaica"

The declarations of the twenty-three youth and student organizations are added to the similar position taken in the last weeks by other Jamaican political and social groups. The preparatory committee warned of the danger which the renewed activities of the opposition Jamaican Labor Party (JLP) represent. The JLP is taking advantage of the vicissitudes of the poor sectors of the population affected by the conditions imposed by the IMF and the internal manipulations of the big company owners.

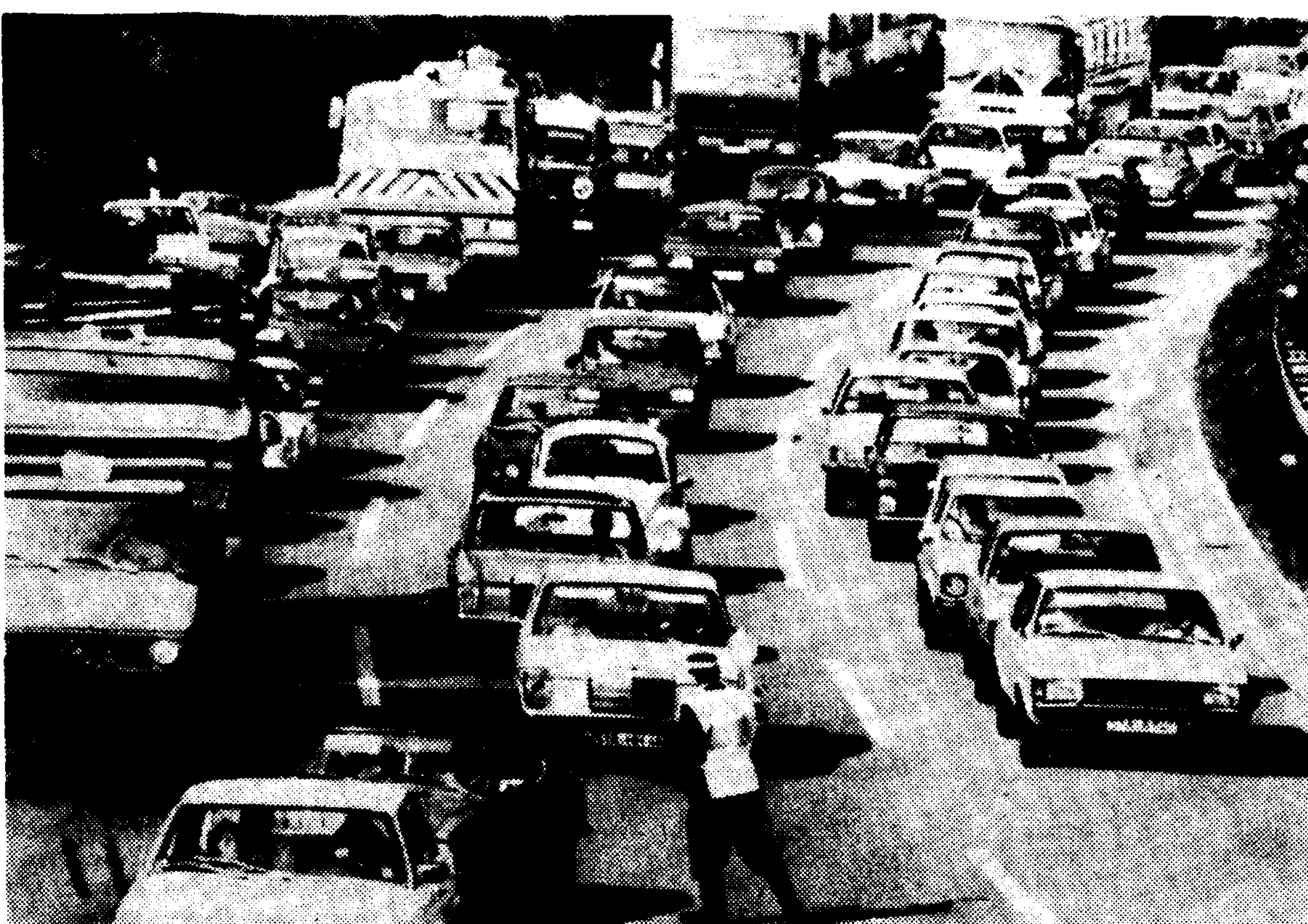
During the past days the JLP organized street demonstrations blaming the government for the growing deterioration of the country's economy. At the same time it maintains a strong press campaign against the government; artificial scarcity of basic products; the increase of prices and the rise in unemployment by the arbitrary closing of companies belonging to the private sector.

Torrijos urges confirmation Panama Canal agreement

PANAMA CITY — General Omar Torrijos announced that a national plebiscite on the new canal treaty with the United States will be held October 23. The Panamanian government chief made the announcement at a rally of more than 100 thousand people who gathered here to welcome him back from Washington where he signed the treaty on Wednesday. Torrijos rode directly from Tocumen international airport to May Fifth Plaza located a few meters from the "canal zone", where he was received with cheers, songs firework and dancing in the street by thousands of people from all over the country. According to the Panamian constitution the plebiscite is necessary to pass or reject the new canal treaty, while in the United States the next step is debate in the senate. "Torrijos, give it to the Yankees good" „deepening of the revolutionary process" and "social use of the canal" were the main slogans of the people at the rally.

Since early in the morning thousands of people from all over the country began to arrive here. Some people had to travel by boat for as long as 20 hours.

Those attending the rally included workers, peasants from the central provinces, students and representatives of Indian groups. Torrijos declared that the struggle is not over, and that there is a long mission still ahead of the Panamanians. He praised the prople's courage and expressed his confidence that they will "achieve the most dificult goals that arise". The government chief said that the "new generations must receive a country organized in such a way that today's children will not be exploited as our parents were". Torrijos told the largest rally in the country's history that he is proud of being chosen as the peoples representative for negotiating this treaty which will bury the one signed in 1903 and which was forced on Panama at gunpoint.



MUENCHEN — A nationwide search is underway, crippling traffic in West-Germany (picture) after the kidnapping of Hans Martin Schleyer, president of the West German businessmen's association. Dr Schleyer was kidnapped in Cologne nine days ago in a bloody machine gun attack, which cost the lives of three policemen bodyguards. The absuctors demand the release of eleven jailed urgan guerrillas of the Baader Meinhoff-group in return for the 62-year-old businessman's life.

Premier Manley sponsors socialism in Jamaica

KINGSTON — The Prime Minister Michael Manley declared that the construction of socialism in Jamaica requires a party with a high degree of discipline that will guarantee closer links with the people. Manley delivered the closing speech to the 39th conference of the ruling National Peoples Party. The Jamaican Premier announced that he will perform new tasks at the head of his party in order to secure the acceleration of the program for agricultural reordering, which he deemed a "key problem" and the process of social changes in general.

Manley announced he wil delegate tor one year part of party in order ro secure the acceleration of the program for agricultural reordering, which he deemed a "key problem" and the process of social changes in general. Manley announced he will delegate for one year part of his formal duties at the head of the government to deputy Prime Minister David Coore, in order to work full time on his new tasks. Manley mentioned ' measures that will be adopted to boost party supremacy at all levels and to coordinate political and economic activities . . .

He then called for stepping up party discipline. the level of preparation the sense of responsibility strength, cohesion and solidarity which he said, are indispensable factors for building socialism. "We want Manley" was the unanimous shout of the crowd at the national arena when the Premier asked for a vote of confidence for undertaking his new dulties as leader of the NPP.

LIMA — The Portuguese Foreign Minister Jose Manuel de Medeiros Ferreira will have an interview here with President Francisco Morales Bermudez and the Foreign Minister Jose de la Puente, with whom he will held a worksession. The program of activities of the Portuguese Foreign Minister also includes visits to tourist spots and to an exhibition in the Center of Superior Military Studies (CAEM).

ANTOFAGASTA,CH amphibious Chilean plane crashed near th coast city on Sunday six crewmen. An air ment said the aircra have taken part in and air exercises in with US and Peruvian

GENEVA — South Foreign Minister flew home Monda surprise talks in G Ivory Coast Preside Houphouet-Boigny situation in southern A Botha left shortly midnight aboard a pl for Johannesburg to two hours of co Sunday in the Ivo President 's seclud guarded villa high Geneva. The South Foreign Minister Switzerland Sunday Aviv. President H Boigny arrived just hour later from Paris. Coast is one of the African countries South Africa as a frien

Beetle Bailey ® By Mort Walker

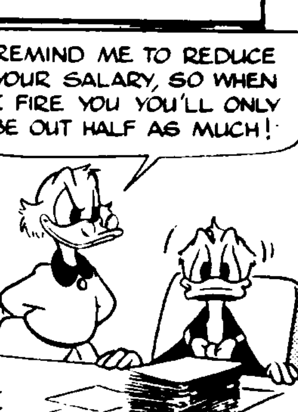




Walt Disney's DONALD DUCK ®







Archie ®

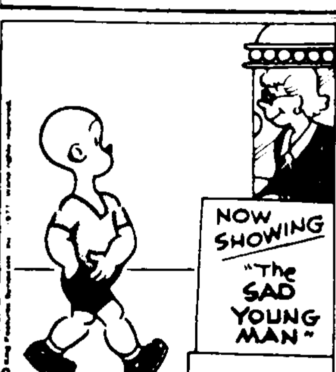


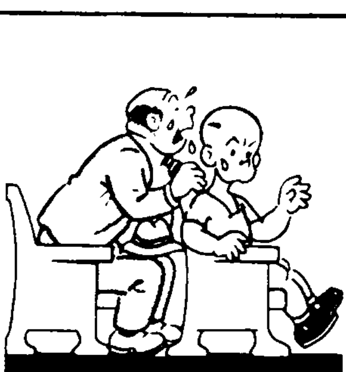


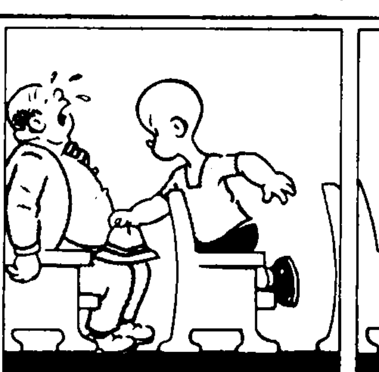


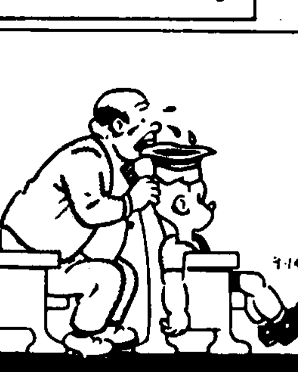


HENRY ® By John Liney









The world in a nutshell

JOHANNESBURG — South Africa's spy chief, General Hendrick van den Bergh, has said that South Africa had many enemies who were out to overthrow the existing order in the republic by various means. Speaking on South African radio, the general, head of the bureau for state security (BOSS) said: „They plan to do this in a number of spheres, namely military, politics, the economy, the community at large, education, psychology, subversion, terrorism, sabotage and espionage.

QUITO — The directorate of the Andean development corporation (CAF) will meet in October in this capital to begin the second stage of its existence as the credit body of the Andean pact organization and to formally transfer the presidency to the Ecuadorian Minister of Industry, Trade and Economic Integration, Galo Montano.

TOKYO — Management and unions at Japan's Honda Motor Company have agreed to forego four days of holiday during the next seven weeks to increase car and motorcycle production to meet foreign demands, the firm said.

MOSCOW. — A Soviet weekly renews spy charges against American correspondent Robert Toth, interrogated by KGB security police in June, and alleged that a jailed dissident acted as his assistant. The weekly, Literary gazette, avoided naming Mr. Toths alleged accomplice but apparently was referring to Jewish activities Anatoly Shcharansky, who was arrested last March and is reported to be facing a charge of treason. Describing Mr. Toth, 48, as a "zealous intelligence agent", Literary Gazette said he told his interrogators that "various kinds of renegades, had supplied him with information. Mr. Toth, who described the spy charges at the time as ludicrous, was allowed to leave Moscow as scheduled at the end of his assignment on June 17.

MEXICO CITY — The secretary general of the World Federation of Trade Unions, (WFTU) Enrique Patorino, said the crisis of the underdeveloped countries has worsened because the prices for their raw materials have dropped by 20 percent since 1973.

GEORGETOWN — The Granada Human Rights Council protested energetically at the visit to the island of the Chilean navys training vessel „Esmeralda" which was used as a torture center by the ruling regime.

Wall Street

NEW YORK — The stock market drifted through a sleepy jewish holiday session, finishing with mixed results in very light trading.

Wall Street analysts said the market continues to worry about the Federal Reserve's latest money tightening moves as well as the fuzzy-focussed outlook for the economy.

"Investors see no reason to commit funds in the face of potentially higher interest rates, uncertain tax reform proposals and fear over the amount of stimulus that may be used to reduce unemployment in a sputtering economy," said Anthony J. Correra, analyst at E.F. Hutton and Co. Inc.

Fund-raisin

I HATE TO ask people for money, yet as president of a pro bono publico organization I've been spending a lot of time doing just that.

It sometimes seems that Americans spend half of their non-working hours soliciting money for — or being solicited by — groups devoted to eradicating diseases, getting people into or out of prison, electing politicians, encouraging the arts, and so forth.

Many Americans readers will therefore find the following scene a familiar one:

"Now then", said the chairman of the contributions committee, "as you all know we have to raise $20,000 before the first of the year. This meeting will be devoted to finding possible contributors".

"To begin, who knows Frank and whatshername Finster? I understand that they're loaded".

"Her name is Felice", said the co-chairman, "but she isn't Finster any more. She took off with her psychiatrist — or his, I can't remember — and they're living in Rio or someplace like that".

"What about him?"

"He couldn't contribute to his own funeral. She had all the money".

"All right, forget the Finsters. Next on my list are Mr. and Mrs. F. Parmalee Pinkerton. Does anyone know them well enough to make a pitch for money?"

"Yes, I know the Pinkertons, but they're so tight they wouldn't put up a dollar to help buy a guide dog for a blind orphan. We went there for dinner once and had to use a pay phone to call our baby sitter".

"They don't sound like good prospects, I agree. Send them the form letter anyway. What about the Albert van Steens? They've just moved here. Wasn't he in shipping or something like that?"

"That's right. Shipping. Also trucking, restaurants, other business where launder his Mafia mone

"Really?! With a that?"

"He changed his the van Steens are accepted socially, probably contribute. them".

"Good. We aren't in to turn down anyon what about Mrs. Parsley?"

"Okay, I'll call her. friend of my mother's. to call before lunch. From then on she's to to sign a check. After lunch last week she in a parking meter rushed over to her doc him she weighed pounds".

"All right, she's you Mr and Mrs. Fred Batte

"Someone else can tr called last year. They ours was the last or in the U.S. to which t give money. They the Communists, Nazis Klux Klan among whom they would contribute".

"My Lord! What happ

"We fouled up. They the year before, but in thank-you letter they saying how sorry we hear of Mr. Battersea He wasn't even ill".

"Damn! That was the had a volunteer part-ti tary. She also sent the mans my confidential which I said that controlled the purse wanted to sue but she let him.

"This isn't a very list, is it? What abo Stiffelberg?"

"She was run over las

"Was it serious?"

"Yes. She's in intensi

"Make the pitch to h then. Now let's next?"

ROBERT YO